

# Instrucciones de manejo y montaje

## Armario bodega



Es **imprescindible**, antes de su primera utilización, leer las "Instrucciones de manejo y montaje" para evitar posibles daños tanto al usuario, como al aparato.

# Índice

---

<b>Descripción del aparato</b> . . . . .	4
<b>Llave para la apertura de la puerta</b> . . . . .	7
Abrir la puerta . . . . .	7
Cerrar la puerta. . . . .	7
<b>Accesorios</b> . . . . .	8
<b>Su contribución a la protección del medio ambiente.</b> . . . . .	9
<b>Advertencias e indicaciones de seguridad</b> . . . . .	10
<b>Consejos para el ahorro energético.</b> . . . . .	18
<b>Conectar y desconectar el aparato</b> . . . . .	19
Antes de la primera utilización . . . . .	19
Lámina protectora. . . . .	19
Limpieza y mantenimiento . . . . .	19
Manejo del aparato . . . . .	19
Conectar el aparato . . . . .	19
Desconectar el aparato. . . . .	20
En caso de ausencias prolongadas . . . . .	20
<b>Realizar otros ajustes</b> . . . . .	21
Bloqueo  . . . . .	21
Señales acústicas  . . . . .	22
Intensidad luminosa del display  . . . . .	23
<b>Temperatura y calidad del aire</b> . . . . .	24
Temperatura . . . . .	24
Ajustar las temperaturas. . . . .	25
Posibles valores de ajuste de temperatura . . . . .	26
Indicación de temperatura . . . . .	26
Calidad del aire y humedad . . . . .	27
DynaCool (humedad del aire constante)  . . . . .	27
Renovación de aire a través de los filtros de carbón activo . . . . .	28
<b>Alarma de la temperatura y de la puerta</b> . . . . .	29
<b>Luz de presentación</b> . . . . .	31
Conectar y desconectar la luz de presentación . . . . .	31
Ajustar la intensidad de la luz de presentación . . . . .	31
Ajustar la duración de la luz de presentación . . . . .	32

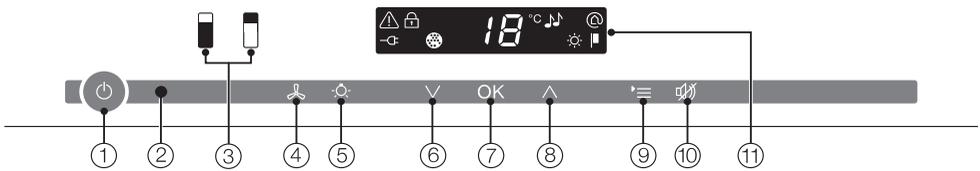
<b>Almacenar botellas de vino</b> .....	33
Rejillas de madera .....	33
Cambio de posición de las rejillas de madera .....	34
Adaptar la rejilla .....	35
Rotulación de las rejillas de madera .....	35
Rejilla decorativa .....	36
Capacidad máxima .....	36
<b>Descongelación automática</b> .....	37
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	38
Interior del aparato, accesorios, paredes exteriores, puerta del aparato, .....	39
Rejillas de ventilación y de evacuación de aire .....	40
Junta de la puerta .....	40
Filtro del aire .....	40
<b>Filtros de carbón activo</b> .....	41
Cambiar los filtros de carbón activo .....	41
<b>Solución de pequeñas anomalías</b> .....	43
<b>Causas de ruidos</b> .....	48
<b>Miele@home</b> .....	49
<b>Servicio Post-Venta / garantía</b> .....	51
Condiciones y duración de la garantía .....	51
<b>Información para los laboratorios de ensayo</b> .....	52
<b>Información para el distribuidor</b> .....	53
Modo exposición I■ .....	53
<b>Conexión eléctrica</b> .....	55
<b>Instrucciones de montaje</b> .....	56
Emplazamiento Side-by-side .....	56
Lugar de emplazamiento .....	56
Clase climática .....	57
Entrada y salida de ventilación .....	57
Antes del empotramiento .....	58
Limitador de apertura de la puerta .....	58

# Indice

---

<b>Dimensiones del aparato</b> .....	59
<b>Cambiar el sentido de apertura de la puerta</b> .....	60
<b>Empotramiento del aparato bajo encimera</b> .....	64
Preparación del aparato .....	64
Alinear el aparato con las puertas de los muebles altos.....	67
Introduzca el aparato en el hueco .....	68
Sujeción del aparato en el hueco .....	69
Ajustar la nivelación lateral de la puerta del aparato.....	70
<b>(E)/(D)/(GB)</b> .....	73
<b>Direcciones</b> .....	75

## Descripción del aparato



- ① Conexión y desconexión de todo el aparato
- ② Interfaz óptica (solo para el Servicio Post-venta)
- ③ Seleccionar las bodegas superior o inferior
- ④ Conectar/desconectar la función DynaCool (humedad constante del aire)
- ⑤ Conexión/desconexión de la luz de presentación
- ⑥ Tecla sensora para ajustar la temperatura (V para disminuirla)
- ⑦ Confirmar una selección (tecla OK)
- ⑧ Tecla sensora para ajustar la temperatura (V para aumentarla)
- ⑨ Seleccionar o deselegionar el modo de ajuste
- ⑩ Desconectar la alarma de la temperatura o de la puerta
- ⑪ Display con indicación de temperatura y símbolos (símbolos únicamente visibles en el modo de ajuste, cuando hay una alarma/un mensaje; para aclaraciones sobre los símbolos véase la tabla)

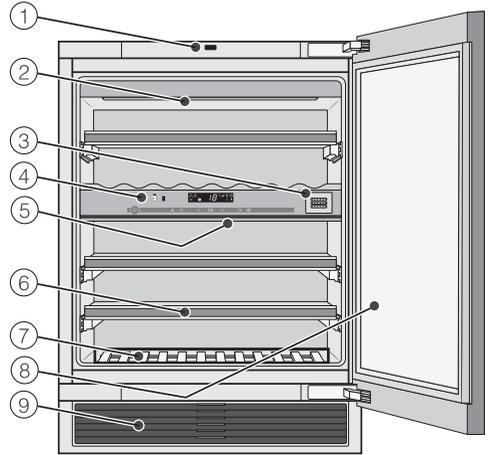
# Descripción del aparato

## Símbolos en el modo de ajuste:

Símbolo	Significado	Función
	Bloqueo	Seguro contra desconexiones indeseadas y contra cambios en los ajustes
	Señales acústicas	Conectar y desconectar el tono de las teclas y el tono de aviso en la alarma de la puerta
	Miele@home	Solo visible en aparatos enchufados y conectados al módulo de comunicación Miele@home (véase "Miele@home").
	Modo exposición (únicamente visible con el modo exposición conectado)	Desconectar el modo exposición
	Intensidad luminosa del display	Ajustar la intensidad del display
	Filtros de carbón activo	Se ilumina si es necesario sustituir el filtro de carbono activo
	Conexión de red (únicamente visible con el aparato desconectado y en caso de fallo de red)	Confirmado que el aparato está conectado a la red eléctrica; parpadea en caso de fallo de red
	Alarma (únicamente visible con la alarma de la temperatura o de la puerta)	Indica una alarma de la temperatura o de la puerta

## Descripción del aparato

- ① Apertura de la puerta Push2open
- ② Regleta de iluminación (en ambas bodegas)
- ③ Filtros de carbón activo
- ④ Manejo de las bodegas superior e inferior  
Placa aislante para separación térmica de las bodegas  
para la separación térmica de las zonas de temperatura
- ⑤ Listones aislantes para la separación térmica de las zonas de atemperado
- ⑥ Rejillas de madera con listones de etiquetado (FlexiFrames con Noteboard)
- ⑦ Rejilla decorativa
- ⑧ Puerta de cristal con filtro UV Cristal de seguridad
- ⑨ Rejilla de ventilación con filtro de aire



# Llave para la apertura de la puerta

---

## Llave para la apertura de la puerta

El sistema Push2open facilita la apertura de la puerta del aparato.  
La puerta es sensible a una pequeña presión.

### Abrir la puerta

- Presione brevemente la puerta.
- A continuación, suéltela.  
La puerta se abre automáticamente un poquito.
- Abra la puerta por completo, p. ej. para retirar una botella de vino.

Protección contra aperturas involuntarias:

Si no tira de la puerta, la puerta vuelve a cerrarse transcurridos 3 segundos.

### Cerrar la puerta

- Presione firmemente la puerta cerrándola.

Para de evitar daños en la ayuda de apertura de puerta:

- no bloquee la puerta durante la apertura.
- evite oprimir o sujetar la apertura de puerta durante el cierre.

## Accesorios que forman parte del suministro

### Filtros de carbón activo

El filtro de carbón activo en el manejo garantiza la óptima renovación del aire y, por lo tanto, una buena calidad del mismo en el interior del aparato.

### Filtro del aire

El filtro de aire se encuentra detrás de la rejilla de ventilación, para evitar que la potencia frigorífica se vea alterada por acumulaciones de polvo.

### Lápiz de tiza

Utilice el lápiz de tiza suministrado para rotular los listones magnéticos situados sobre las rejillas de madera. De este modo tendrá una buena visión general de los tipos de vino almacenados.

## Accesorios especiales

### Filtros de carbón activo

(Descripción, véase "Accesorios de serie").

### Lápiz de tiza

(Descripción, véase "Accesorios de serie").

### Filtro del aire

(Descripción, véase "Accesorios de serie").

### Paño multiuso de microfibra

El paño de microfibra ayuda a eliminar las huellas dactilares y la suciedad ligera sobre frontales de acero inoxidable, paneles de aparatos, ventanas, muebles, ventanas de vehículos, etc.

Podrá obtener los accesorios especiales en el Servicio Post-Venta de Miele, en distribuidores especializados o en Internet.



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)

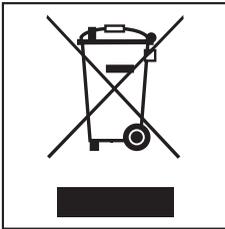
# Su contribución a la protección del medio ambiente

---

## Reciclaje del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específica.



## Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles llevan componentes aprovechables que no tienen desperdicio y de ningún modo deberán terminar en el vertedero. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas, necesarias para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlas en la basura común o un uso indebido de las mismas puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura común.

En su lugar, utilice los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles.

¡Cerciórese de que las conducciones de su congelador no puedan sufrir desperfectos, hasta la entrega del aparato a un establecimiento especializado para su reciclaje ecológico!

De este modo se garantiza que el refrigerante en el circuito de frío y el aceite del compresor no lleguen a contaminar el medio ambiente.

Asegúrese de que el aparato inservible esté almacenado de forma segura para los niños hasta su recogida. Encontrará información al respecto en las instrucciones de manejo, en el capítulo "Advertencias e indicaciones de seguridad".

## Advertencias e indicaciones de seguridad

Este aparato cumple todas las normas de seguridad vigentes. El uso indebido puede causar daños y perjuicios a personas y objetos.

Lea detenidamente las presentes Instrucciones de manejo y montaje antes de utilizar el aparato por primera vez, ya que contienen importantes indicaciones acerca del emplazamiento, la seguridad, el manejo y el mantenimiento del aparato, a fin de protegerse Vd. y evitar daños en el mismo.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar dichas indicaciones.

¡Conserve las presentes Instrucciones de manejo y montaje para posibles consultas posteriores y entréguelas a un eventual propietario posterior!



¡Riesgo de sufrir daños!:

A una altitud superior a 1500 m los cristales de la puerta del aparato podrían romperse!

¡Los fragmentos afilados podrían causar heridas graves!

### Uso apropiado

► Este aparato está destinado exclusivamente para ser utilizado con fines y en entornos domésticos.

Este aparato no es apto para el uso en zonas exteriores.

► Utilice el aparato exclusivamente en el ámbito doméstico para refrigerar y almacenar alimentos.

Está prohibido cualquier otro tipo de utilización.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

► El aparato no está indicado para almacenar o refrigerar medicamentos, plasma sanguíneo, preparados de laboratorio o productos médicos similares debido a las sustancias o productos que contienen. El uso inadecuado del aparato puede dañar los productos almacenados o provocar su descomposición. Tampoco está indicado para ser utilizado en zonas con riesgo de explosiones.

Miele no se hace responsable de daños ocasionados por el uso indebido o por el manejo incorrecto del aparato.

► Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el aparato de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin supervisión.

El uso del aparato por parte de dichas personas sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del mismo de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.

### Niños en casa

► Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados del aparato, a no ser que estén vigilados en todo momento.

► El uso del aparato por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del mismo de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.

► Los niños no deben limpiar o conectar el aparato sin supervisión.

► Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aparato. No deje jamás que los niños jueguen con él.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

▶ ¡Peligro de ahogamiento! Al jugar, los niños podrían quedar enro-llados en el material de embalaje (p. ej. plásticos) o cubrirse la ca-beza con él y ahogarse. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.

### Seguridad técnica

▶ El circuito de refrigerante es a prueba de fugas. El aparato respe-ta la correspondiente normativa de seguridad, así como las directri-ces de la CE.

▶ Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural de alta compatibilidad medioambiental, aunque inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero.

La utilización de este refrigerante no contaminante ha ocasionado un aumento de los ruidos durante el funcionamiento. Junto con los ruidos de funcionamiento del compresor además se pueden produ-cir ruidos de circulación en todo el circuito de frío. Aunque no es posible evitarlos, estos efectos no influyen de ninguna forma en el rendimiento del aparato.

Al transportar e instalar el aparato, es imprescindible prestar aten-ción a que ningún componente del circuito de frío resulte dañado.

¡El escape de refrigerante puede entrañar riesgos de graves lesio-nes oculares! En el caso de detectar algún desperfecto:

- evite el contacto con fuego u otras fuentes de ignición,
- desconecte el aparato de la red eléctrica,
- procure ventilar durante algunos minutos la estancia en la que se encuentre emplazado el aparato, y
- póngase en contacto con el Servicio PostVenta.

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ Cuanto más refrigerante contenga el aparato, tanto mayor debe ser la estancia donde se emplace el mismo. En el caso de un eventual escape en estancias demasiado pequeñas, existe el peligro de explosión por la formación de una mezcla de gas y aire. Por cada 8 g de refrigerante deberá calcularse al menos 1 m<sup>3</sup> de tamaño de la estancia. En la placa de características situada en el interior del aparato se indica la cantidad de refrigerante correspondiente a su modelo.
- ▶ Compruebe sin falta la coincidencia de los datos de conexión (fusibles, frecuencia y tensión) indicados en la placa de características del aparato con los de la instalación eléctrica de la vivienda para evitar que se produzcan daños en el mismo. Compárelos antes de conectarlo. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- ▶ La seguridad eléctrica del aparato quedará garantizada solamente si está conectado a un sistema de toma de tierra instalado de forma reglamentaria. Este requisito básico de seguridad debe cumplirse. En caso de duda, haga que un técnico electricista revise la instalación de la casa.
- ▶ Si el cable de conexión a red estuviese dañado debería ser sustituido por un técnico electricista autorizado por Miele a fin de evitar peligros para el usuario.
- ▶ Los dispositivos de varios enchufes o los cables de prolongación no garantizan la seguridad necesaria (peligro de incendio). No conecte el aparato a la red eléctrica con este tipo de dispositivos.
- ▶ Si la humedad llega a los componentes conductores de corriente o al cable de conexión se puede provocar un cortocircuito. No utilice el aparato en zonas o humedad o en las que haya salpicaduras de agua (p. ej. garajes, lavaderos, etc.).
- ▶ Este aparato no se puede utilizar en lugares inestables (p. ej. embarcaciones).

## Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ Los daños en el aparato pueden poner en peligro su seguridad. Controle visualmente que no hay daños. Nunca ponga un aparato dañado en funcionamiento.
- ▶ Utilice el aparato únicamente cuando esté montado para poder garantizar el funcionamiento correcto del mismo.
- ▶ En caso de trabajos de instalación, mantenimiento y reparación, el aparato deberá desconectarse de la red. El aparato está desconectado de la red eléctrica únicamente si se cumplen las siguientes condiciones:
  - se han desactivado los automáticos de la instalación eléctrica, o
  - se han desenroscado totalmente los fusibles roscados de la instalación eléctrica, o
  - se ha desenchufado el cable de conexión del aparato.  
En aparatos dotados de un cable de conexión con clavija, no tire del cable, utilice siempre la clavija para desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- ▶ Los trabajos de instalación, mantenimiento o reparación inadecuados pueden originar graves peligros para el usuario. Los trabajos de instalación, mantenimiento o reparación se realizarán exclusivamente por personal técnico autorizado de Miele.
- ▶ Se pierden los derechos de la garantía si el aparato no es reparado por el Servicio Post-Venta autorizado de Miele.
- ▶ Miele garantiza que se cumplan los requisitos de seguridad, solo con las piezas de sustitución originales. Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por dichas piezas originales.

# Advertencias e indicaciones de seguridad

---

## Uso apropiado

- ▶ El aparato está diseñado para una determinada clase climática (temperatura ambiente) y requiere el cumplimiento de los correspondientes márgenes de temperatura.  
En la placa de características situada en el interior del aparato encontrará la indicación de la clase climática correspondiente a su modelo. Una temperatura ambiente más baja originará un excesivo tiempo de parada del compresor, de modo que el aparato no podrá mantener la temperatura necesaria.
- ▶ Cerciórese de que las rejillas de ventilación no queden tapadas u obstruidas por objetos.  
De lo contrario, no quedaría garantizada la correcta conducción del aire, lo que aumentaría el consumo de energía eléctrica y podría causar daños en los componentes de aparato.
- ▶ Si almacena alimentos que contengan grasa o aceite en la puerta, observe que la grasa o el aceite que pueda derramarse no entre en contacto con los componentes de material sintético del aparato. Se podrían producir fisuras de tensión en el material sintético y podría romperse o rasgarse.
- ▶ No almacene en el aparato sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (p .ej. botes de espray). Las mezclas de gases inflamables pueden llegar a arder debido a los componentes eléctricos. ¡Peligro de incendio y de explosión!
- ▶ No utilice aparatos eléctricos en el aparato (p. ej. para fabricar helado). Pueden producirse chispas eléctricas.  
¡Peligro de explosión!
- ▶ Utilice exclusivamente accesorios originales de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

## Limpieza y mantenimiento

▶ No aplique aceites o grasas en la junta de la puerta, ya que con el tiempo ésta se volvería porosa.

▶ El vapor de un limpiador a vapor podría penetrar en las piezas conductoras de tensión y provocar un cortocircuito.

No utilice nunca un limpiador a vapor para limpiar el aparato.

▶ No utilice objetos puntiagudos o con bordes afilados para

– eliminar capas de escarcha o heladas

– despegar cubiteras o alimentos congelados.

El generador de frío podría resultar dañado y causar un mal funcionamiento del aparato.

▶ No coloque nunca calefactores eléctricos o velas en el interior del aparato para descongelar alimentos, ya que el material sintético resultará dañado.

▶ No utilice sprays de descongelación o anticongelantes.

Éstos pueden formar gases explosivos que contengan soluciones propulsantes o disolventes que dañen el material sintético y que sean nocivos para la salud.

# Advertencias e indicaciones de seguridad

---

## Transporte

- ▶ Transporte siempre el aparato en posición vertical y en el empaque de transporte para evitar que se produzcan daños.
- ▶ Transporte el aparato con la ayuda de una segunda persona, ya que un peso tan grande puede entrañar riesgo de lesiones y daños.

## Reciclaje de aparatos inservibles

- ▶ Al desestimar el aparato, destruya el cierre de la puerta del aparato inservible.  
De esta forma evitará que, al jugar, los niños queden atrapados en el interior del aparato y que su vida corra peligro.
  - ▶ Cerciórese de no dañar ningún componente del circuito refrigerador, p. ej.,
    - pinchando los conductos del refrigerante del evaporador,
    - doblando las conducciones,
    - raspando recubrimientos protectores.
- ¡Se podrían producir salpicaduras de refrigerante que pueden provocar graves lesiones oculares!

## Consejos para el ahorro energético

	<b>Consumo energético normal</b>	<b>Consumo energético elevado</b>
<b>Emplazamiento/mantenimiento</b>	En estancias con ventilación.	En estancias cerradas, sin ventilación.
	Protegido de la radiación solar directa.	Expuesto a la radiación solar directa.
	Alejado de una fuente de calor (elemento calefactor, cocina).	Junto a una fuente de calor (elemento calefactor, cocina).
	A una temperatura ambiente ideal aprox. de 20 °C.	A alta temperatura ambiente.
	No cubralas secciones de entrada y salida para la ventilación y limpie el polvo regularmente.	En caso de que las secciones de entrada y salida de ventilación estén cubiertas o tengan polvo.
	Desmontar el filtro del aire al menos una vez al año y limpiar a fondo con el aspirador.	En caso de acumulación de polvo en el filtro del aire.
<b>Ajuste de temperatura</b>	10 bis 12 °C	¡Cuanto más baja sea la temperatura ajustada, mayor será el consumo energético!
<b>Manejo</b>	Clasificación de las rejillas de madera en el estado de suministro.	
	Abrir la puerta únicamente cuando sea necesario y lo más brevemente posible. Colocar las botellas de vino correctamente clasificadas.	La apertura de la puerta repetida y prolongadamente provoca pérdida de frío y que entre aire caliente ambiental. El aparato intenta bajar la temperatura y el tiempo de funcionamiento del compresor aumenta.
	No llene excesivamente los compartimentos para que pueda circular el aire.	

# Conectar y desconectar el aparato

## Antes de la primera utilización

### Material de embalaje

- Retire todo el material de embalaje del interior.

### Lámina protectora

Como protección durante el transporte, las superficies de acero inoxidable están provistas de una lámina.

- No retire la lámina protectora hasta haber emplazado el aparato en su lugar. Comience por la esquina superior.

### Limpieza y mantenimiento

Observe sin falta las indicaciones correspondientes del capítulo "Limpieza y mantenimiento".

- Frote la superficie de acero inoxidable inmediatamente después de retirar la lámina protectora con el producto adjunto para el cuidado de acero inoxidable de Miele.

¡Importante! ¡El producto para el cuidado de acero inoxidable de Miele hace que en cada uso se forme una película protectora contra el agua y la suciedad!

- Limpie el interior del aparato y los accesorios. Para ello, emplee agua templada. A continuación, seque todo con un paño.

## Manejo del aparato

Para manejar este aparato basta con pulsar las teclas sensoras con el dedo.

Cada vez que pulse una tecla se emitirá un tono de tecla. Puede desactivar este sonido (véase capítulo "Realizar otros ajustes - Señales acústicas").

## Conectar el aparato

En cuanto el aparato está conectado a la red eléctrica aparece en el display el símbolo de conexión a red .



- Pulse la tecla Conexión/Desconexión.

El símbolo de conexión a red  se apaga y el aparato comienza a enfriar.

En el panel de mandos aparecen las teclas sensoras de las dos zonas atemperadas seleccionables de la bodega: superior e inferior. La zona de la bodega seleccionada se ilumina con fondo amarillo y en el display aparece la temperatura de la zona seleccionada.

En la primera puesta en funcionamiento parpadean las teclas sensoras de las zonas de la bodega y el símbolo de alarma , hasta que se alcanza la temperatura correspondiente seleccionada.

# Conectar y desconectar el aparato

En cuanto se alcanza la temperatura seleccionada se ilumina la tecla sensora de la zona de la bodega de forma constante. El símbolo de alarma ⚠ se apaga, tan pronto como se alcanzan las temperaturas ajustadas.

la iluminación interior se ilumina con la puerta abierta,

Se pueden adoptar ajustes individuales para cada zona de la bodega.

- Para ello pulse la tecla sensora de la bodega en la que desee realizar los ajustes.

La tecla sensora que haya sido seleccionada tiene un fondo amarillo. Tan solo puede

- ajustar la temperatura,
- conectar la función DynaCool.

Encontrará más información en los capítulos correspondientes.

Si a continuación se selecciona otra zona de la bodega se mantienen los ajustes de la zona de la bodega seleccionada anteriormente.

## Desconectar el aparato.



- Pulse la tecla Conexión/Desconexión.  
¡Si esto no fuera posible significará que el bloqueo 🔒 está conectado!

En el panel de mandos se apagan las teclas sensoras de las dos zonas de la bodega.

En el display se apaga la indicación de temperatura y se muestra el símbolo de conexión de red ⚡.

La iluminación interior se apaga y la refrigeración está desconectada.

## En caso de ausencias prolongadas

Si desea poner el aparato fuera de servicio durante un largo tiempo,

- desconecte el aparato,
- desconecte la clavija de conexión o desconecte el fusible de la instalación doméstica,
- limpie el aparato y
- deja la puerta del aparato un poco abierta, para evitar la formación de olores.

Si se desconecta el aparato durante un período de ausencia prolongado y no se limpia, existe el riesgo de que se forme moho al dejar la puerta del aparato cerrada.

## Realizar otros ajustes

Algunos ajustes del aparato sólo pueden ser realizados en el modo de ajustes.

Mientras se encuentre en el modo de ajuste, la alarma de la puerta se desactivará automáticamente.

### Bloqueo

Con el bloqueo podrá proteger su aparato contra:

- desconexión indeseada,
- cambio de temperatura indeseado,
- selección de DynaCool indeseada,
- conexión indeseada de la luz de presentación.

### Desconectar/conectar el bloqueo



- Pulse la tecla de los ajustes.

En el display se muestran todos los símbolos seleccionables, el símbolo  parpadea.



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

En el display parpadea el último ajuste seleccionado, el símbolo  se ilumina.



- Pulsando las teclas  $\nabla$  o  $\wedge$  podrá ajustar si el bloqueo debería estar conectado o desconectado:  
 $\nabla$ : el bloqueo está desconectado  
 $\wedge$ : el bloqueo está conectado.



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

Se adopta el ajuste seleccionado, el símbolo  parpadea.



- Pulse sobre la tecla de los ajustes para abandonar el modo de ajuste. En caso contrario, la electrónica saldrá del modo de ajuste automáticamente transcurrido aprox. un minuto.

Cuando el bloqueo está conectado, en el display se ilumina el símbolo .

### Señales acústicas 🎵

El aparato cuenta con señales acústicas como el tono de teclas y el tono de alarma con las alarmas de puerta y de temperatura.

Puede conectar o desconectar tanto el tono de teclas como el tono de alarma, la alarma de temperatura no se puede desconectar.

Puede elegir entre cuatro opciones de ajuste. La opción 3 está ajustada de fábrica, es decir, el tono de teclas y el tono de aviso están activados.

### Conectar/desconectar las señales acústicas



- Pulse la tecla de los ajustes.

En el display se muestran todos los símbolos seleccionables, el símbolo  parpadea.



- Pulse las veces necesarias sobre la tecla de ajuste de temperatura (V o ^), hasta que en el display parpadee el símbolo 🎵.



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

En el display parpadea el último ajuste seleccionado, el símbolo 🎵 se ilumina.



- Pulsando las teclas V o ^ podrá seleccionar:
  - 0: tono de teclas desconectado; alarma de la puerta desconectada
  - 1: tono de teclas desconectado; alarma de puerta conectada (tras 4 minutos)
  - 2: tono de teclas desconectado; alarma de puerta conectada (tras 2 minutos)
  - 3: tono de teclas conectado; alarma de puerta conectada (tras 2 minutos)



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

Se adopta el ajuste seleccionado, el símbolo 🎵 parpadea.



- Pulse sobre la tecla de los ajustes para abandonar el modo de ajuste. En caso contrario, la electrónica saldrá del modo de ajuste automáticamente transcurrido aprox. un minuto.

# Realizar otros ajustes

## Intensidad luminosa del display ☀

Puede adaptar la intensidad del display a las condiciones luminosas de la estancia.

Se puede modificar la intensidad del display por niveles desde 1 hasta 3. De fábrica se ha ajustado 3 (intensidad máxima).

## Modificar la intensidad luminosa del display



- Pulse la tecla de los ajustes.

En el display se muestran todos los símbolos seleccionables, el símbolo  parpadea.



- Pulse las veces necesarias sobre la tecla de ajuste de temperatura (V o ^), hasta que en el display parpadee el símbolo ☀.



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

En el display parpadea el último ajuste seleccionado, el símbolo ☀ se ilumina.



- Puede modificar la intensidad del display pulsando las teclas V o ^:  
1: intensidad mínima  
2: intensidad media  
3: intensidad máxima.



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

Se adopta el ajuste seleccionado, el símbolo ☀ parpadea.



- Pulse sobre la tecla de los ajustes para abandonar el modo de ajuste. En caso contrario, la electrónica saldrá del modo de ajuste automáticamente transcurrido aprox. un minuto.

# Temperatura y calidad del aire

Los vinos sufren un cambio continuo en función de las condiciones ambientales. Por este motivo, tanto la temperatura como la calidad del aire son decisivas para su conservación.

Con una temperatura constante determinada para el vino, una humedad del aire elevada, así como un ambiente exento de olores, en esta bodega se presentan las condiciones óptimas de almacenamiento para su vino.

Además, la bodega garantiza un entorno con pocas vibraciones, de modo que el proceso de maduración del vino no se ve alterado.

## Temperatura

Puede almacenar sus vinos a una temperatura entre 6 °C y 18 °C. Si desea almacenar juntos vinos tintos y blancos, seleccione una temperatura entre 12 °C y 14 °C. Esta temperatura también es apropiada para vinos blancos y tintos.

Una temperatura de almacenamiento demasiado elevada (por encima de 22 °C) provoca que el vino madure con demasiada rapidez, de forma que los aromas no pueden seguir desarrollándose). Por el contrario, con una temperatura de almacenamiento demasiado baja (por debajo de 5 °C) el vino no podrá alcanzar el punto óptimo de maduración.

Los vinos se dilatan con el calor y se contraen con el frío – Las variaciones de temperatura provocan estrés en el vino y esto interrumpe la maduración. Por eso es muy importante poder mantener una temperatura casi constante.

Tipos de vino	Temperatura de degustación recomendada
Vinos tintos ligeros y afrutados:	+14 °C hasta +16 °C
Vinos tintos fuertes:	+18 °C
Vino rosado:	+8 °C hasta +10 °C
Vinos blancos delicados y aromáticos:	+8 °C hasta +12 °C
Vinos blancos fuertes o dulces:	+12 °C hasta +14 °C
Champán, cava, prosecco:	+6 °C hasta +10 °C

**Consejo:** Guarde el vino entre 1 y 2 °C por debajo de la temperatura de degustación recomendada, ya que se calienta al servirlo en una copa.

Los vinos tintos fuertes deberían abrirse entre 2 y 3 horas antes de su degustación para que se oxigenen y se liberen los aromas.

# Temperatura y calidad del aire

## Dispositivo de seguridad a temperaturas ambiente reducidas

A fin de proteger el vino frente a bajas temperaturas, el termostato de seguridad se encarga de que la temperatura en el aparato no descienda demasiado. En el caso de que la temperatura ambiente fuera inferior, se conectaría una calefacción en el aparato que mantiene constante la temperatura del interior. Finalmente el aparato se desconecta automáticamente si la temperatura ambiente sigue descendiendo.

## Placas aislantes para la separación térmica

El aparato está dotado de una placa aislante fija que divide el espacio interior en dos zonas en las que se pueden ajustar diferentes temperaturas. De este modo podrá almacenar diferentes tipos de vino, p. ej. vino tinto y champán.

Los listones aislantes situados en el lado interior de la puerta de cristal evitan los cambios de temperatura entre las zonas individuales.

## Ajustar las temperaturas

Puede ajustar diferentes temperaturas en cada una de las zonas.

- Pulse la tecla sensora de la zona de la bodega en la que desea modificar la temperatura, de modo que se ilumine en color amarillo.

En el display se muestra la temperatura actual de la zona seleccionada de la bodega.

- Ajuste la temperatura con las dos teclas situadas por debajo del display.

Pulsando la tecla



- la temperatura disminuye



- la temperatura sube.



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

○

- espere aproximadamente 5 segundos después de pulsar la última tecla.

# Temperatura y calidad del aire

---

Durante el proceso de ajuste de la temperatura parpadeará el valor de temperatura.

Pulsando las teclas podrá observar las siguientes modificaciones de la indicación de temperatura:

- Primera pulsación: Se muestra parpadeando el **último valor de temperatura** ajustado.
- Cada siguiente pulsación: el valor de temperatura cambia en pasos de 1 °C.
- Mantenga el dedo sobre la tecla: el valor de temperatura cambia de forma continua.

Aproximadamente 5 segundos después de la última pulsación de la tecla cambiará automáticamente la indicación de temperatura al valor **real** de temperatura que actualmente existe en la bodega.

Cuando ha modificado la temperatura transcurre algo de tiempo hasta que se ajusta la temperatura deseada.

El indicador de temperatura del display indica siempre la temperatura **real**.

## Posibles valores de ajuste de temperatura

La temperatura en ambas bodegas está entre 5 y 20 °C.

## Indicación de temperatura

La indicación de temperatura muestra la temperatura real con funcionamiento normal en la respectiva zona de temperatura.

En la indicación de temperatura parpadean únicamente rayas si la temperatura de una zona no se encuentra dentro de los límites posibles de indicación de temperatura.

En función de la temperatura ambiente y del ajuste pueden transcurrir algunas horas antes de que se alcance y se indique de forma permanente la temperatura deseada.

# Temperatura y calidad del aire

## Calidad del aire y humedad

En un frigorífico común la humedad del aire es demasiado escasa para el vino, por lo que estos aparatos no son adecuados para almacenar esta bebida. Una humedad del aire elevada es de vital importancia para almacenar vino a fin de que el corcho se mantenga húmedo desde el exterior. Cuando la humedad del aire es reducida el corcho se seca por la parte exterior y la botella no queda cerrada herméticamente. Por este motivo, las botellas de vino deben colocarse siempre en posición horizontal para que el vino conserve el corcho húmedo desde el interior. Si penetra aire en la botella, el vino se deterioraría irremediablemente.

No humedezca la atmósfera en el aparato de forma adicional colocando, p. ej., un platillo con agua. La humedad del aire aumenta y se condensa en el interior. El agua condensada puede causar daños en el aparato, p. ej. corrosión.

## DynaCool (humedad del aire constante)

Con el sistema DynaCool se aumenta la humedad relativa del aire en todo el aparato.

Al mismo tiempo la humedad del aire y la temperatura se distribuyen de forma homogénea, de manera que todos sus vinos se encuentren bajo las mismas buenas condiciones.

De esta forma se consigue una atmósfera constante en el interior del aparato semejante a la de una bodega tradicional.

## Conectar la función DynaCool

Cuando desee utilizar la bodega para almacenar vinos durante largo tiempo se recomienda encarecidamente mantener la función DynaCool conectada.



- Pulse la tecla para humedad del aire constante de modo que se ilumine con una luz amarilla.

Incluso aunque no haya activado la función DynaCool, si el sistema de refrigeración está conectado, el aparato siempre pondrá los ventiladores en funcionamiento automáticamente. De esta forma queda garantizado el mantenimiento de la temperatura ideal para la conservación del vino.

¡Si la puerta está abierta los ventiladores se desconectan automáticamente de forma temporal!

## Desconectar la función DynaCool

Debido a que el consumo energético aumenta ligeramente con la función DynaCool conectada y hace que el aparato sea más ruidoso, puede desconectar la función DynaCool permanentemente cada cierto tiempo.



- Pulse la tecla para la humedad del aire constante de modo que ya no se ilumine con una luz amarilla.

## Renovación de aire a través de los filtros de carbón activo

El filtro de carbón activo garantiza la óptima renovación del aire y, por lo tanto, la elevada calidad del mismo.

A través de los filtros de carbón activo entra aire fresco en el aparato.

A continuación, este se distribuye de forma homogénea por el interior mediante los ventiladores (función DynaCool).

El filtrado del aire exterior a través de los filtros de carbón activo garantiza que únicamente acceda al aparato aire limpio, sin polvo y exento de olores.

Además, de este modo su vino estará protegido de una posible transmisión de olores, ya que los olores pueden llegar al vino a través del corcho.

Se debe sustituir el filtro de carbón activo con regularidad; una indicación en el display 🌐 se lo recordará (véase "Filtro de carbón activo").

# Alarma de la temperatura y de la puerta

---

El aparato dispone de un sistema de alarma para que la temperatura en ambas zonas no pueda ascender o descender de forma inadvertida dañando el vino.

## Alarma de temperatura

Si la temperatura asciende o disminuye en una de las zonas de la bodega a un valor determinado, en el panel de mandos parpadeará la tecla sensora de la zona afectada y al mismo tiempo parpadeará en el display el símbolo de alarma ⚠.

Una la señal acústica sonará de forma adicional.

La señal acústica y óptica se emite, p. ej.,

- al conectar el aparato, si la temperatura en una de las zonas difiere en gran medida de la temperatura ajustada,
- si al introducir o extraer botellas de vino ha entrado demasiado aire caliente en el aparato.
- al almacenar de nuevo una gran cantidad de botellas de vino
- tras un corte de corriente prolongado.

En cuanto finalice el estado que provoca la alarma, cesa la señal acústica y se apaga el símbolo de alarma ⚠. La tecla sensora de la correspondiente zona de la bodega vuelve a iluminarse de forma constante.

## Desconectar la señal acústica antes de tiempo

Si le molesta la señal acústica, puede desconectarla con antelación.



- Pulse la tecla sensora para desconectar la alarma de la temperatura.

Cesa la señal acústica.

La zona correspondiente de la bodega y el símbolo de alarma ⚠ siguen parpadearo en el panel de mandos y en el display respectivamente hasta que finaliza el estado de alarma.

## Dispositivo de seguridad a temperaturas ambiente reducidas

A fin de proteger el vino frente a bajas temperaturas, el termostato de seguridad se encarga de que la temperatura en el aparato no descienda demasiado. En el caso de que la temperatura ambiente fuera inferior, se conectaría una calefacción en el aparato que mantiene constante la temperatura del interior. Finalmente el aparato se desconecta automáticamente si la temperatura ambiente sigue descendiendo.

## Alarma de la puerta

Si la puerta del aparato permanece abierta durante aprox. 2 minutos, se emite una señal acústica. En el panel de control parpadean las dos teclas sensoras de las zonas de la bodega. En el display se ilumina el símbolo de la alarma .

Una vez cerrada la puerta del aparato. Se apagan ambas teclas sensoras de las zonas de la bodega y el símbolo de alarma  se apaga.

## Desconectar anticipadamente la alarma de la puerta

Si le molesta la señal acústica, puede desconectarla con antelación.



- Pulse la tecla sensora para desconectar la alarma de la puerta.

Cesa la señal acústica. Parpadean ambas teclas sensoras de las zonas de la bodega y el símbolo de alarma  sigue iluminado hasta que se cierra la puerta.

Si a pesar de haber una alarma de la puerta no sonara ninguna señal acústica, estaría desconectado el tono de alarma en el modo de ajuste (véase "Realizar otros ajustes - Señales acústicas").

## Luz de presentación

Cuando también desee presentar sus botellas de vino con la puerta cerrada puede ajustar la iluminación interior de tal modo que esta permanezca encendida con la puerta cerrada.

Cada una de las bodegas está equipada con una regleta de iluminación, que puede desconectarse.

La colocación de LEDs en las regletas de iluminación descarta los posibles efectos negativos sobre el vino debido al calentamiento o a los rayos UV.

### Conectar y desconectar la luz de presentación



- Pulse la tecla sensora para conectar/desconectar la luz de presentación, hasta que se ilumine de fondo con una luz amarilla.

La iluminación interior ahora está encendida en ambas zonas de la bodega, incluso con la puerta del aparato cerrada.

### Para volver a apagar la luz de presentación,

- pulse la tecla sensora para conectar/desconectar la luz de presentación, hasta que ya no se ilumine de fondo con una luz amarilla.

Ahora está desconectada la iluminación interior con puerta cerrada.

### Ajustar la intensidad de la luz de presentación

La intensidad de la luz de presentación se puede modificar.



- Pulse la tecla sensora para conectar/desconectar la luz de presentación, hasta que se ilumine de fondo con una luz amarilla.
- Pulse de nuevo la tecla sensora de la luz de presentación (aprox. durante cuatro segundos), hasta que en el display parpadee *l* (transcurridos dos segundos parpadea *h*).
- Ajuste la intensidad con la ayuda de las teclas del ajuste de la temperatura (*v* y *^*). Mantenga pulsadas las teclas. La regulación tiene lugar directamente y sin niveles.

Pulsando la tecla



- la iluminación se vuelve más oscura



- la iluminación se vuelve más clara.



- Pulse la tecla OK para confirmar el ajuste seleccionado.

La intensidad ajustada se memoriza para ambas zonas de la bodega. En el display vuelve a aparecer la indicación de temperatura.

La luz de presentación se ilumina con la intensidad ajustada en cuanto se cierra la puerta del aparato. En cuanto se vuelve a abrir se ilumina de nuevo con la iluminación interior normal.

## Ajustar la duración de la luz de presentación

La duración de la iluminación de la luz de presentación está ajustada en 30 minutos.

Puede ajustar la duración de la iluminación en 30, 60, 90 minutos hasta 00 (indefinidamente). La luz de presentación se enciende a la intensidad que haya ajustado.

- Abra la puerta del aparato.



- Pulse la tecla sensora para conectar/desconectar la luz de presentación, hasta que se ilumine de fondo con una luz amarilla.
- Pulse de nuevo la tecla sensora de la luz de presentación (aprox. durante dos segundos), hasta que en el display parpadee *h*.
- Introduzca la duración de la iluminación con ayuda de las teclas de ajuste de temperatura ( $\nabla$  y  $\wedge$ ). Los tiempos (en minutos) se muestran parpadeando.

Pulsando la tecla



- se reduce la duración de la iluminación en 30 minutos



- se aumenta la duración de la iluminación en 30 minutos.



- Pulse la tecla OK para confirmar el ajuste seleccionado.

La duración de la iluminación que se ha ajustado se memoriza para ambas zonas de la bodega. En el display vuelve a aparecer la indicación de temperatura.

La duración de la iluminación ajustada comienza de nuevo cada vez que se cierra y abre la puerta del aparato.

¡No debe retirar las cubiertas de iluminación! Si estuvieran dañadas y fuera necesario extraerlas, **¡proceda cuidadosamente!** No examine la iluminación (radiación clase 1M) con instrumentos ópticos!

## Almacenar botellas de vino

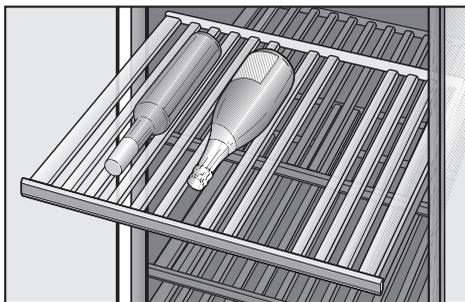
---

Las vibraciones y movimientos ejercen un efecto negativo sobre el proceso de maduración del vino de forma que su sabor se puede ver afectado.

Asimismo, para garantizar también que no se perturba el almacenamiento del resto de botellas al sacar una de ellas, los mismos tipos de vino deberían almacenarse siempre que sea posible alineados en la misma rejilla de madera. Además debería evitar apilar las botellas de vino en la misma rejilla de madera.

Lo ideal es almacenar las botellas de vino en posición horizontal para que el corcho se mantenga siempre húmedo y no penetre aire en la botella.

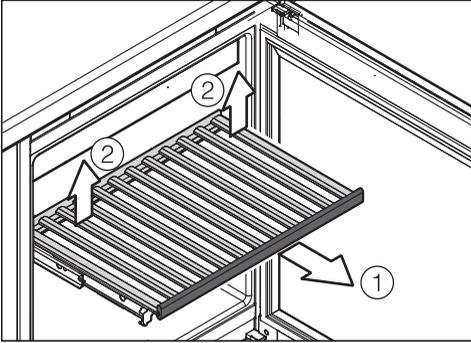
### Rejillas de madera



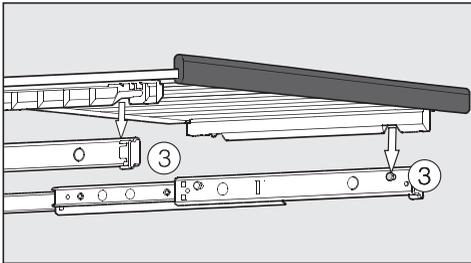
Las rejillas de madera con carriles son extraíbles para que pueda colocar y sacar las botellas de vino cómodamente.

## Cambio de posición de las rejillas de madera

Podrá extraer y volver a colocar las rejillas de madera como desee.

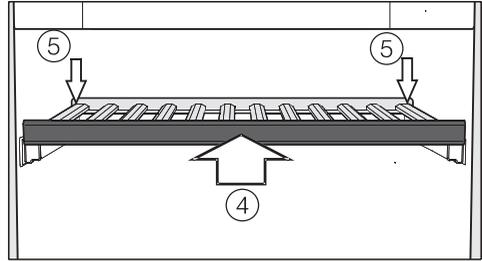


- Extraiga la rejilla de madera hasta el tope (1).
- Extraiga la rejilla de madera levantándola por detrás hacia la derecha y hacia la izquierda (2).
- Extraiga hacia el frente la rejilla de madera.



- Para colocarla de nuevo, sitúe la rejilla de madera sobre la guía extendida (3).

Las ranuras de la rejilla de madera encajan en el perno de sujeción. El listón magnético debe mirar hacia delante.

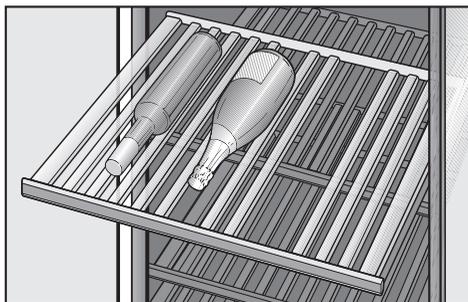


- Introduzca la rejilla de madera en el aparato hasta el tope (4).
- Presione la rejilla hasta el fondo, para que encaje en la parte delantera.
- Presione en la parte trasera hasta que encaje por completo (5).

# Almacenar botellas de vino

## Adaptar la rejilla

Reajustar los puentes individuales sobre las rejillas de madera uno a uno y adaptarlos al tamaño de botella correspondiente. De esta forma cada botella queda almacenada en una posición segura.

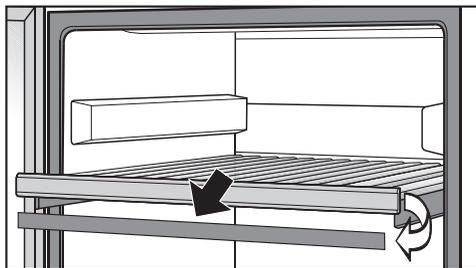


- Ajustar o retirar los puentes individuales de la rejilla de madera simplemente retirándolos hacia arriba. De este modo la rejilla de madera se corresponde perfectamente con el tamaño de sus botellas.

## Rotulación de las rejillas de madera

Para tener una buena visión general de los tipos de vino almacenados puede rotular los listones magnéticos revestidos de goma laca situados sobre las rejillas de madera.

Utilice para ello el lápiz de tiza suministrado. Puede rotular directamente sobre los listones magnéticos o retirarlos de las rejillas de madera:



- Sujete el listón magnético por los lados y retírelo hacia delante. Los listones magnéticos se sujetan a la rejilla de madera mediante imanes.
- Rotule los listones magnéticos con el lápiz de tiza suministrado y fíjelos de nuevo a la parte delantera de la rejilla de madera.
- Puede borrar los rótulos de los listones magnéticos que no desee con un paño húmedo.

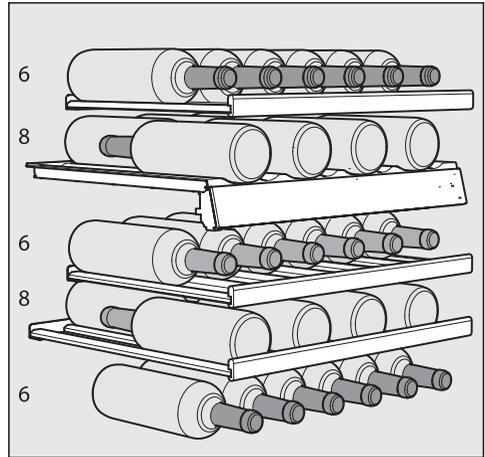
**No** limpie los listones magnéticos con un producto para la limpieza, si no simplemente con agua limpia. ¡El revestimiento de goma de laca podría resultar dañado!

# Almacenar botellas de vino

## Rejilla decorativa

Coloque la rejilla decorativa en la parte más baja del aparato (véase "Descripción del aparato").

## Capacidad máxima



El aparato tiene capacidad máxima para 34 botellas (0,75 l; formato de botella: botella Burdeos), 14 en la zona superior y 20 en la zona inferior.

Tan solo se pueden almacenar 34 botellas si están colocadas todas las rejillas de madera.

¡Cada rejilla de madera individual puede cargar como máximo con 25 kg!  
Sin embargo, asegúrese de no apilar botellas unas encima de otras sobre las rejillas de madera.

## **Descongelación automática**

---

Durante el funcionamiento del compresor puede formarse escarcha y gotas de agua en la pared posterior del aparato. No es necesario eliminarlas, puesto que el aparato se descongela automáticamente.

Tenga cuidado de que no entre agua en la electrónica, en la rejilla de ventilación, o en la iluminación.

No utilice jamás un aparato de limpieza a vapor. El vapor podría penetrar en los componentes eléctricos del aparato y originar un cortocircuito.

Por favor, no retire la placa de características situada en el interior del aparato. ¡Dicha placa es necesaria en caso de anomalía!

## **A fin de evitar daños en las superficies durante la limpieza, nunca utilice**

- productos de limpieza que contengan sosa, amoníaco, ácidos o cloruros,
- productos de limpieza descalcificadores,
- productos de limpieza abrasivos, p. ej. líquidos o en polvo, o piedras de limpieza,
- productos de limpieza que contengan disolventes,
- productos de limpieza especiales para acero inoxidable,
- productos de limpieza para lavavajillas,
- sprays para hornos,
- Limpiacristales (a excepción del cristal de la puerta del aparato),

- cepillos y esponjas duros y abrasivos, como por ejemplo los especiales para ollas,
- gomas quitamanchas,
- espátulas de metal afiladas,

## **Antes de la limpieza**

- Desconecte el aparato.
- Desconecte la clavija de conexión o desconecte el fusible de la instalación doméstica.
- Saque del aparato las botellas de vino y los alimentos congelados y guárdelos en un lugar fresco.
- Saque todos los elementos que puedan extraerse para proceder a su limpieza.
- Retire los listones magnéticos antes de limpiar la rejilla de madera (véase "Rotulación de las rejillas de madera").

# Limpieza y mantenimiento

---

## Interior del aparato, accesorios, paredes exteriores, puerta del aparato,

Limpie el aparato regularmente, al menos una vez al mes.

No deje que la suciedad se reseque, elimínela inmediatamente.

- Limpie el interior del aparato con agua templada y un poco de detergente suave.
- Limpie todos los componentes de madera con un paño ligeramente húmedo, estos no deben estar **mojados**.
- **No** limpie los listones magnéticos de la parte delantera de las rejillas de madera con un producto para la limpieza, si no simplemente con agua limpia. ¡El revestimiento de goma de laca podría resultar dañado!
- Después de su limpieza, aclare el recinto interior y los accesorios sólo con agua, y séquelo todo con un paño. Deje la puerta del aparato abierta durante unos instantes.
- Utilice únicamente productos para acero inoxidable de Miele para la limpieza y cuidado de las superficies exteriores de acero inoxidable (disponibles a través del Servicio Post-Venta). Este producto contiene sustancias para el cuidado de los materiales y, al contrario que otros limpiadores para acero inoxidable, no contiene sustancias abrasivas. De este modo se elimina la suciedad suavemente y con cada utilización se forma una película que protege del agua y de la suciedad.
- Es muy importante que frote las superficies de acero inoxidable **después de cada limpieza** para su mantenimiento con el producto para el cuidado de superficies de acero inoxidable de Miele. De este modo con cada utilización se forma una película que protege del agua y de la suciedad. La superficie de acero inoxidable quedará protegida y la limpieza será más duradera.
- Limpie la puerta del aparato con un limpiacristales.

## Rejillas de ventilación y de evacuación de aire

- Limpie las rejillas de ventilación regularmente con un pincel o una aspiradora. El polvo depositado aumenta el consumo energético.

## Junta de la puerta

No aplique aceites o grasas a la junta de la puerta, ya que con el tiempo ésta se volvería porosa.

- Limpie la junta de las puertas periódicamente sólo con agua, y a continuación séquela bien con un paño.

## Filtro del aire

- Limpie los filtros de aire situados detrás de la rejilla de ventilación al menos una vez al año con el aspirador. Retire los filtros y aspírelos por ambos lados.  
Los filtros sucios podrían provocar que el aparato no se refrigere lo suficiente.

## Después de la limpieza

- Introduzca de nuevo todos los elementos en el aparato.
- Enchufe de nuevo el aparato y cónectelo.
- Introduzca de nuevo las botellas de vino en el aparato y cierre la puerta.

## Filtros de carbón activo

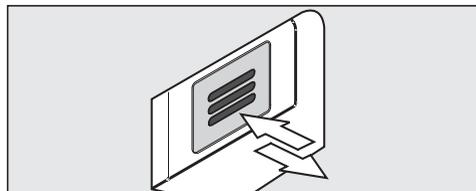
A través del filtro de carbón activo llega aire fresco del exterior al aparato.

El filtrado del aire exterior mediante el filtro de carbón activo garantiza que al aparato solo llega aire fresco libre de polvo y olores.

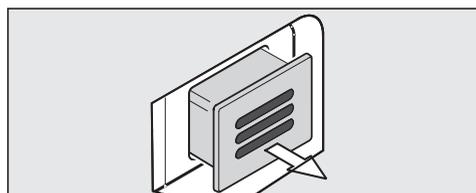
La solicitud de cambio del filtro de carbón activo se realiza cada 12 meses como muy tarde.

Si en el display se ilumina la indicación del cambio de filtros de carbón activo , es necesario cambiar los filtros de carbón activo.

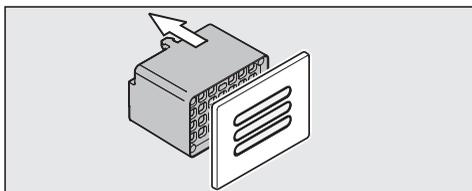
### Cambiar los filtros de carbón activo



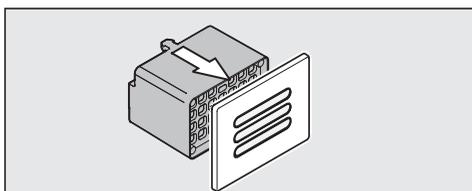
- Presione los filtros hacia dentro y suelte los filtros.



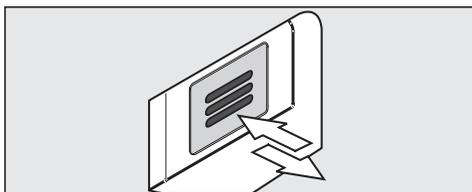
- Extraiga el filtro.



- Retire la parte inferior del filtro de la cubierta.



- Encaje el filtro nuevo en la cubierta.
- Coloque el filtro.



- Presione los filtros hacia dentro y suelte los filtros.  
El filtro se bloquea automáticamente y se deberá oír un clic.

Podrá obtener los filtros de carbón activo en el Servicio Post-Venta de Miele, en distribuidores especializados o en la página web de Miele.

## Filtros de carbón activo

Para confirmar el cambio de filtros,



- Pulse la tecla de los ajustes.

En el display se muestran todos los símbolos seleccionables, el símbolo  parpadea.



- Pulse las veces necesarias sobre la tecla de ajuste de temperatura ( $\nabla$  o  $\wedge$ ), hasta que en el display parpadee el símbolo .



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

En el display parpadea el 1 (significa que el filtro de carbón activo está instalado en el aparato), el símbolo  se ilumina.



- Pulse las veces necesarias sobre la tecla de ajuste de temperatura ( $\nabla$  o  $\wedge$ ), hasta que en el display se muestre el 2 (significa que se ha restablecido el contador de tiempo).



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

Se adopta el ajuste seleccionado, el símbolo  parpadea.



- Pulse sobre la tecla de los ajustes para abandonar el modo de ajuste. En caso contrario, la electrónica saldrá del modo de ajuste automáticamente transcurrido aprox. un minuto.

La indicación de cambio de filtros de carbón activo se apaga .

## Solución de pequeñas anomalías

Usted mismo podrá solucionar la mayoría de las anomalías y fallos que pueden producirse durante el funcionamiento cotidiano. La siguiente relación le ayudará. En caso de no poder localizar la causa de la anomalía o de no poder eliminarla, póngase en contacto con el Servicio Post-Venta.

No abra la puerta del aparato en la medida de lo posible hasta que se haya eliminado la anomalía para reducir al máximo la pérdida de frío.

Los trabajos de instalación y mantenimiento, así como las reparaciones deberán llevarse a cabo exclusivamente por personal autorizado por el fabricante. La realización incorrecta de trabajos de instalación, mantenimiento y reparación puede conllevar graves peligros para el usuario de los que el fabricante no se hará responsable.

### El aparato no tiene potencia de refrigeración.

Problema	Causa	Solución
<b>La iluminación interior no funciona con la puerta abierta y la iluminación de la temperatura del display no se ilumina.</b>	El aparato no está conectado.	■ Conecte el aparato, la indicación de temperatura del display debe iluminarse.
	El interruptor de red no está colocado correctamente en la toma de corriente.	■ Coloque la clavija de conexión de red en la base de enchufe. Cuando el aparato está desconectado, en el display aparece el símbolo de conexión de red  .
	El fusible de la instalación doméstica se ha disparado. La bodega, la tensión doméstica u otro aparato podrían estar defectuosos.	■ Si fuera necesario, llame a un técnico electricista o al Servicio Post-Venta.
<b>El manejo del aparato, así como la iluminación interior son aptas para el funcionamiento.</b>	El modo exposición está conectado, el símbolo  se ilumina en el display.	■ Desconecte el modo exposición (véase "Información para distribuidores - Desconexión del modo exposición").

## Solución de pequeñas anomalías

**El compresor se conecta cada vez más a menudo y durante más tiempo, para que la temperatura en el aparato descienda.**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
<b>La temperatura del aparato es excesivamente baja.</b>	La temperatura del aparato está ajustada demasiado baja.	■ Corrija el ajuste de temperatura.
	La puerta del aparato no cierra correctamente.	■ Compruebe si la puerta del aparato cierra correctamente.
	La puerta del aparato se ha abierto muy a menudo.	■ Abra la puerta únicamente cuando sea necesario y durante el menor tiempo posible.
	La sección de ventilación está tapada o cubierta de polvo.	■ No cubra los orificios de entrada y salida de aire y limpie el polvo regularmente.
	El filtro de aire tiene deposiciones de polvo.	■ Limpie el filtro de aire (véase el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	■ Asegúrese de que la temperatura ambiente sea más baja.

## Solución de pequeñas anomalías

Indicaciones del display		
Problema	Causa	Solución
<b>El símbolo de alarma  se ilumina, en el panel de mandos se iluminan las dos teclas sensoras de las zonas de la bodega. Adicionalmente suena un tono de aviso.</b>	Se ha disparado la alarma de la puerta.	■ Cierre la puerta del aparato. Las dos teclas sensoras de las zonas de bodega se iluminan y el símbolo de alarma  se apaga y cesa el tono de aviso.
<b>El símbolo de alarma  y la tecla sensora de una zona de la bodega parpadean, además suena un tono de aviso.</b>	La temperatura de la bodega afectada es demasiado alta o demasiado baja en función de la temperatura ajustada porque p. ej. <ul style="list-style-type: none"> <li>– la puerta del aparato se ha abierto muy a menudo.</li> <li>– se han cubierto las rejillas de ventilación,</li> <li>– se ha producido un corte de corriente durante un tiempo prolongado.</li> </ul>	■ Elimine el estado de alarma. El símbolo de alarma  se apaga y la tecla sensora de la zona de temperatura de la bodega se ilumina de nuevo de forma constante. El tono de aviso cesa.
<b>La indicación de cambio de filtros de carbón activo se apaga .</b>	Se trata de un mensaje para que sustituya el filtro de carbón activo.	■ Sustituya el filtro de carbón activo y confirme la sustitución del filtro en el modo de ajustes (véase "Filtro de carbón activo").
<b>En la indicación de temperatura se ilumina o parpadea una raya.</b>	Sólo se muestra una temperatura si la temperatura del aparato se encuentra dentro del margen de indicación.	
<b>Aparecen "F1" hasta "F3" o "S1" hasta "S9".</b>	Existe una anomalía.	■ Póngase en contacto con el Servicio Post-Venta.

# Solución de pequeñas anomalías

Iluminación interior		
Problema	Causa	Solución
<b>Ya no funciona la iluminación interior.</b>	La iluminación interior se desconecta contra sobrecalentamiento cada aprox. 15 minutos con la puerta abierta. Si este no es el motivo significará que hay una anomalía.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Póngase en contacto con el Servicio Post-Venta.</li></ul> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p>¡No debe retirar las cubiertas de iluminación! Si estuvieran dañadas y fuera necesario extraerlas, <b>¡proceda cuidadosamente!</b> No examine la iluminación (radiación clase 1M) con instrumentos ópticos (lupas o similares)!</p></div>
<b>La iluminación interior se enciende también con la puerta cerrada.</b>	La luz de presentación está conectada.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Desconecta la luz de presentación (véase "Luz de presentación").</li></ul>

## Solución de pequeñas anomalías

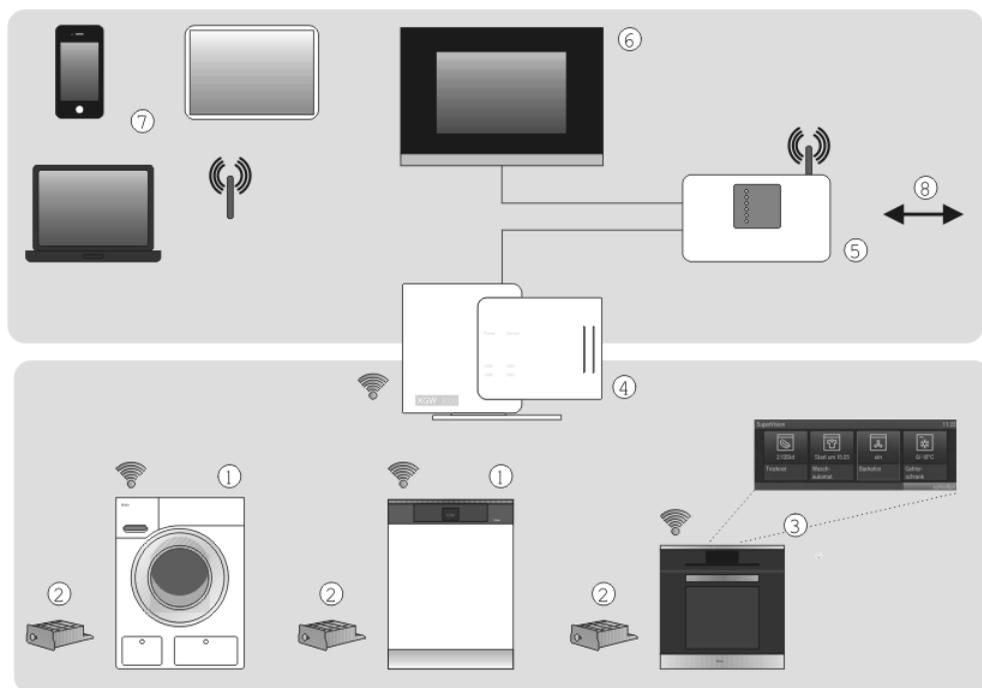
Otras anomalías		
Problema	Causa	Solución
<b>No suena ninguna señal acústica aunque la puerta del aparato esté abierta mucho tiempo.</b>	Esto no es una anomalía. La señal acústica de alarma se ha desactivado en el modo de ajuste (véase "Realizar otros ajustes - Señales acústicas").	
<b>No se puede desconectar el aparato.</b>	El bloqueo está conectado. En el display se ilumina el símbolo  .	■ Desconecte el bloqueo (véase "Realizar otros ajustes - Conectar/Desconectar el bloqueo").
<b>Los puentes sobre las rejillas de madera se deforman.</b>	El cambio de volumen debido al absorber humedad o al secarse es una característica típica de la madera. El aumento de humedad en el aparato provoca que los componentes de madera "se alabeen". De este modo los componentes de madera pueden deformarse o agrietarse en determinadas circunstancias.  Los nudos y las vetas en la madera forman parte de las características de la madera.	
<b>Se forma moho en las etiquetas de las botellas de vino.</b>	En función del tipo de adhesivo de la etiqueta, puede formarse una ligera cantidad de moho en la misma.	■ Elimine el moho por completo. Limpie las botellas de vino y elimine los posibles restos de adhesivo.

## Causas de ruidos

Ruidos totalmente normales	Su origen
<b>Brrrrr ...</b>	El ronroneo procede del motor (compresor). Cuando se conecta el motor, el ruido puede ser más alto durante un tiempo breve.
<b>Blubb, blubb ...</b>	El gorgoteo, burbujeo o el zumbido procede del refrigerante que fluye por las tuberías.
<b>Click ...</b>	El tintineo puede oírse siempre que el termostato conecta o desconecta el motor.
<b>Sssrrrrr ...</b>	En los aparatos de varias zonas o con sistema "NoFrost" se puede percibir un ligero murmullo debido a la corriente de aire en el interior del aparato.
	En el caso de un aparato con depósito de agua se puede oír la bomba, en caso de que se esté extrayendo agua del depósito.
<b>Crac ...</b>	El crack puede oírse siempre que se produzcan dilataciones en el aparato.

¡Tenga en cuenta que los ruidos del motor y de los fluidos en el circuito de frío son inevitables!

Ruidos fáciles de eliminar	Causa	Solución
<b>Clapeteo, tintineo</b>	El aparato no está recto.	Nivele el aparato con la ayuda de un nivel de burbuja. Utilice para ello las patas rosadas situadas debajo del aparato o coloque algo debajo.
	El aparato toca otros muebles o aparatos.	Separe el aparato de los muebles o de otros aparatos.
	Los cajones, cestos o baldas se mueven o están atascados.	Compruebe los componentes extraíbles y, si fuera necesario, vuelva a colocarlos.
	Las botellas o recipientes se tocan entre sí.	Separe ligeramente las botellas o los recipientes.
	El sujetacables para el transporte sigue colgado en la pared posterior del aparato.	Retire el sujetacables.



- ① Miele@home - Aparato electrodoméstico apto para
- ② Miele@home - Módulo de comunicación XKM 3000Z
- ③ Miele@home - Aparato apto para con la función SuperVision
- ④ Miele@home Gateway XGW3000
- ⑤ WiFi-Router
- ⑥ Conexión al sistema domótico
- ⑦ Smartphone, Tablet-PC, PC
- ⑧ Conexión a internet

El electrodoméstico que ha adquirido ①/③ es un aparato domótico que puede conectarse a través de un módulo de comunicación ② y un juego de equipamiento posterior al sistema Miele@home.

En el sistema Miele@home los accesorios especiales domóticos envían a través de la red eléctrica informaciones sobre su estado de funcionamiento e indicaciones sobre el desarrollo de programa a un visualizador ③, p. ej. un horno con función SuperVision.

## **Indicación de información, accionar aparato domótico**

- Aparato domótico SuperVision ③  
En el display de algunos aparatos domóticos con capacidad de comunicación se puede visualizar el estado de otros aparatos domóticos.
- Dispositivo de salida Mobile ⑦  
Con el PC, el Notebook, una Tablet PC o un Smartphone se pueden mostrar informaciones sobre los aparatos domóticos en el área de recepción del WLAN doméstico ⑤ y establecer algunas órdenes de funcionamiento.
- Conexión al hogar ⑥  
La resolución del sistema Miele@home le permite conectar su hogar. Con Miele@home Gateway ④ se pueden integrar los aparatos domóticos con capacidad de comunicación en otros sistemas bus domésticos.

In Deutschland können alternativ zum Miele@home Gateway die kommunikationsfähigen Hausgeräte in die QIVICON Smart Home Plattform integriert werden ([www.qivicon.de](http://www.qivicon.de)).

## **SmartStart**

Los aparatos aptos para Smart Grid comienzan a funcionar automáticamente a la hora a la que la tarifa eléctrica es más económica o hay cantidad de energía disponible suficiente (p. ej. de paneles solares).

## **Accesorios especiales necesarios**

- Módulo de comunicación XKM3000Z
- XKV (dependiendo del aparato)
- Miele@home Gateway XGW3000

Para los accesorios se adjuntan instrucciones de instalación y manejo por separado.

## **Información adicional**

Para más información sobre Miele@home, SuperVision y futuras posibilidades véase la página de Internet de Miele y las instrucciones de manejo de cada componente de Miele@home.

## Servicio Post-Venta / garantía

---

En el caso de que no pudiera solucionar alguna anomalía, póngase en contacto con

– su distribuidor Miele

o

– en el servicio Post-venta de Miele.

El número de teléfono del Servicio Técnico aparece al final de este manual de instrucciones de manejo y montaje.

Para poder solucionar rápidamente cualquier anomalía, el Servicio Post-Venta necesitará los datos del modelo y número de su aparato.

Encontrará ambos datos en la placa de características del aparato que se encuentra en el interior del mismo.

### Condiciones y duración de la garantía

La duración de la garantía es de 2 años.

Podrá obtener más información sobre las condiciones de garantía de su país en el siguiente número de teléfono.

El número de teléfono aparece al final de este manual de instrucciones de manejo y montaje.

# Información para los laboratorios de ensayo

---

Los ensayos se deben llevar a cabo según las **normativas y disposiciones en vigor**.

Además se deberán tener en cuenta las siguientes indicaciones del cliente para preparar y realizar pruebas en aparatos:

- **Planos de carga,**
- Indicaciones en las **instrucciones de manejo y montaje.**

# Información para el distribuidor

## Modo exposición

El aparato puede presentarse con la función "Modo exposición" en comercios o en espacios de muestra. De esta forma, siguen funcionando el manejo y la iluminación interior del aparato, pero el compresor permanece desconectado, de forma que el aparato no tiene potencia de refrigeración.

### Conectar el modo exposición



- Desconecte el aparato pulsando la tecla Conexión/desconexión.

En el panel de mandos se apagan las teclas sensoras de ambas zonas de la bodega.

En el display se apaga la indicación de temperatura y se muestra el símbolo de conexión de red .



- Coloque un dedo sobre la tecla V y manténgala pulsada.



- Pulse una vez la tecla de conexión/desconexión (¡no suelte la tecla V!).



- Deje el dedo sobre la tecla V, hasta que en el display aparezca el símbolo .
- Suelte la tecla V.

El modo exposición está conectado, el símbolo  se ilumina en el display.

### Desconectar el modo exposición

El símbolo  se ilumina en el display.



- Pulse la tecla de los ajustes.

En el display se muestran todos los símbolos seleccionables, el símbolo  parpadea.



- Pulse las veces necesarias sobre la tecla de ajuste de temperatura (V o ^), hasta que en el display parpadee el símbolo .



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

En el display parpadea el  (significa que el modo exposición está activado), el símbolo  se ilumina.



- Pulse sobre la tecla  $\vee$  o  $\wedge$ , de modo que en el display aparezca el  $\square$  (significa que el modo exposición está desconectado).



- Pulse sobre la tecla OK para confirmar su selección.

Se adopta el ajuste seleccionado, el símbolo  $\square$  parpadea.



- Pulse sobre la tecla de los ajustes para abandonar el modo de ajuste. En caso contrario, la electrónica saldrá del modo de ajuste automáticamente transcurrido aprox. un minuto.

El modo exposición está desconectado, el símbolo  $\square$  se apaga.

## Conexión eléctrica

---

El aparato se entrega listo para la conexión a la red de corriente alterna de 50 Hz, 220 – 240 V.

Es imprescindible que la instalación eléctrica esté equipada con un automático de al menos 10A.

La conexión debe realizarse exclusivamente a una base de enchufe con toma de tierra. La instalación eléctrica deberá realizarse de acuerdo con la norma VDE 0100.

Para poder desenchufar rápidamente el aparato en caso de fallo de red, la base de enchufe debe encontrarse fuera de la zona posterior del aparato y tener fácil acceso

En caso de que el enchufe quede inaccesible para el usuario, se precisará un interruptor para cada polo. Son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre éstos se encuentran los limitadores LS, los fusibles y los contactores (EN 60335).

El conector y el cable de red del aparato no deben estar en contacto con la parte posterior del aparato, ya que pueden resultar dañados a causa de las vibraciones del aparato y se podría provocar un cortocircuito.

Tampoco se deben conectar otros aparatos a la base de enchufe situada en la zona posterior del aparato.

No se permite la conexión mediante un cable de prolongación, ya que este no garantiza la seguridad necesaria del aparato (p. ej. el peligro de sobrecalentamiento).

Este aparato no debe conectarse a inversores aislados utilizados en una alimentación independiente de corriente como, p. ej., **suministro de energía solar**.

De lo contrario, al conectar el aparato podrían producirse picos de tensión que originarían una desconexión de seguridad. ¡La electrónica puede resultar dañada!

El aparato tampoco debe utilizarse en combinación con los denominados - **conectores de ahorro energético**, puesto que se reduce el suministro de energía al aparato y éste se calienta en exceso.

Si fuera necesaria una sustitución del cable de conexión eléctrica, ésta deberá ser realizada exclusivamente por un técnico autorizado.

¡Un aparato no empotrado podrá volcarse!

## Emplazamiento Side-by-side

Por lo general, los aparatos frigoríficos/refrigeradores no deberían emplazarse directamente junto a otro modelo ("side-by-side"), para evitar la formación de condensados y los daños resultantes de los mismos.

¡Esta nevera para vinos se puede emplazar con determinados modelos "side by side"!

Consulte a su distribuidor las combinaciones que permite su aparato.

## Lugar de emplazamiento

Para el emplazamiento no conviene elegir una situación directamente al lado de una cocina, una calefacción o en las inmediaciones de una ventana que reciba directamente la irradiación del calor solar. Cuanto más alta sea la temperatura ambiente, más se prolongará el funcionamiento del compresor, por lo que aumentará el consumo de energía eléctrica.

Lo idóneo es una estancia con posibilidad de ventilación.

Al emplazar el aparato asegúrese además de lo siguiente:

- La base de enchufe deberá encontrarse fuera de la zona posterior del aparato y debe ser accesible en caso de emergencia.
- El conector y el cable de red no deben estar en contacto con la parte posterior del aparato, ya que estos podrían resultar dañados a causa de la vibración del aparato.
- Tampoco se deben conectar otros aparatos a la base de enchufe situada en la zona posterior del aparato.

# Instrucciones de montaje

## Clase climática

El aparato está diseñado para una determinada clase climática (temperatura ambiente) y requiere el cumplimiento de los correspondientes márgenes de temperatura. En la placa de características situada en el interior del aparato encontrará la indicación de la clase climática correspondiente a su modelo.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C hasta +32 °C
N	+16 °C hasta +32 °C
ST	+16 °C hasta +38 °C
T	+16 °C hasta +43 °C

Una temperatura ambiente más baja originará un excesivo tiempo de parada del compresor. ¡Como resultado podría producirse un aumento de la temperatura en el aparato, lo que podría resultar en daños!

## Entrada y salida de ventilación

La ventilación del aparato tiene lugar a través del zócalo.

El aire del zócalo del aparato se calienta. Por eso es muy importante que para refrigerar el aparato que el hueco de empotramiento esté dimensionado de modo que quede garantizada la correcta ventilación y evacuación de aire.

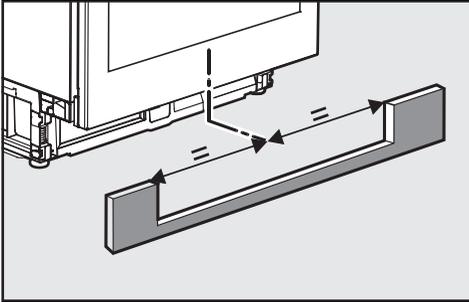
La rejilla situada en el zócalo del aparato no deberá estar tapada u obstruida.

Asimismo, las secciones de entrada y salida de aire deberán limpiarse de polvo con regularidad.

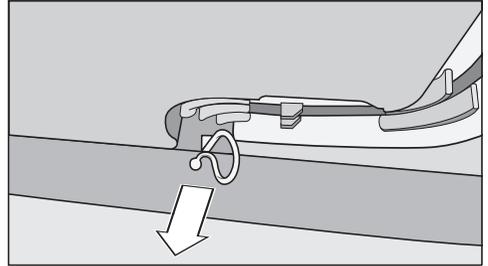
La **rejilla de ventilación adjunta** debe montarse y ser utilizada junto con el **bloque de goma espuma** adjunto.

# Instrucciones de montaje

El hueco en el panel del zócalo debe estar centrado con el aparato.



## Antes del empotramiento



- Retire el soporte del cable de la pared trasera del aparato.
- Cerciórese de que todos los elementos de la pared trasera puedan vibrar libremente. Si hubiera algún elemento que estuviera en contacto con la pared trasera, apártelo con cuidado hacia afuera.

## Limitador de apertura de la puerta

Podrá limitar el ángulo de apertura a 90° con la ayuda del limitador de apertura de puerta. De esta forma se puede evitar p. ej., que al abrir la puerta esta golpee una pared y resulte dañada.



## Cambiar el sentido de apertura de la puerta

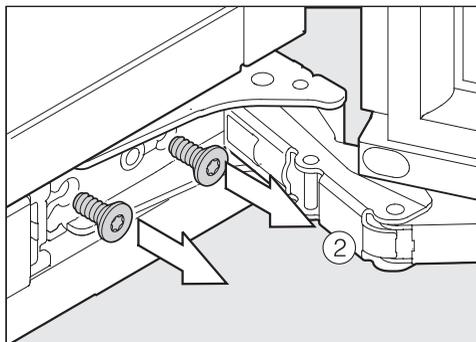
El cambio de sentido de apertura de la puerta debe ser realizado por personal cualificado autorizado.

Es imprescindible que lo realice con la ayuda de otra persona.

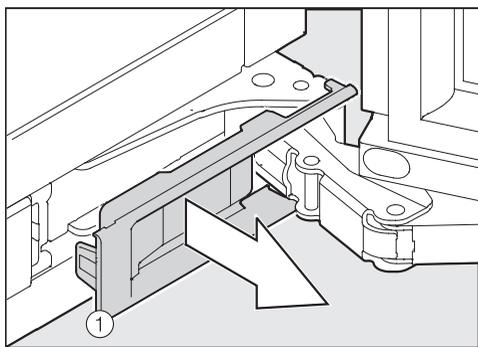
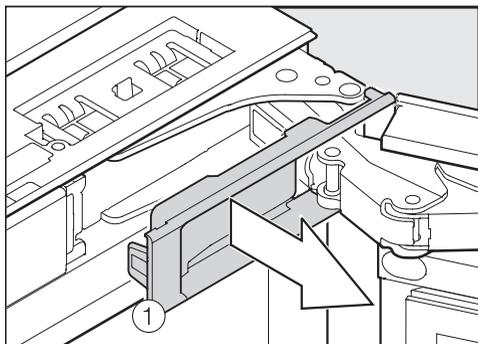
La puerta del aparato se suministra con la apertura hacia la derecha. Si fuera necesario abrir la puerta hacia la izquierda, deberá cambiarse el sentido de apertura.

Proteja la puerta de cristal preparando una substrato de cartón para almacenar la puerta.

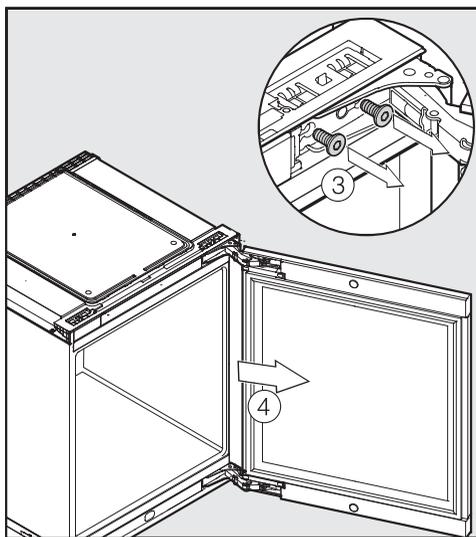
**⚠** La segunda persona deberá sostener la puerta.  
¡Atención! Una vez se suelte la bisagra, ¡la puerta ya no estará asegurada!



■ Desenrosque primero los tornillos de la bisagra inferior ②.



■ Retire las cubiertas ①.

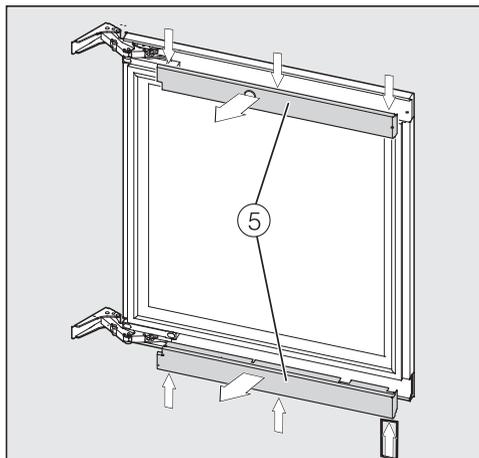


■ A continuación, desenrosque los de la bisagra superior ③.

■ Retire la puerta ④.

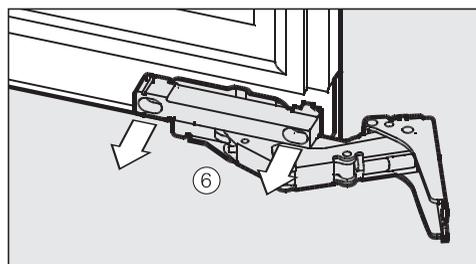
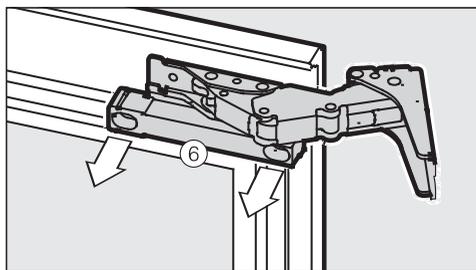
## Cambiar el sentido de apertura de la puerta

- Suelte las cubiertas superior e inferior ⑤.

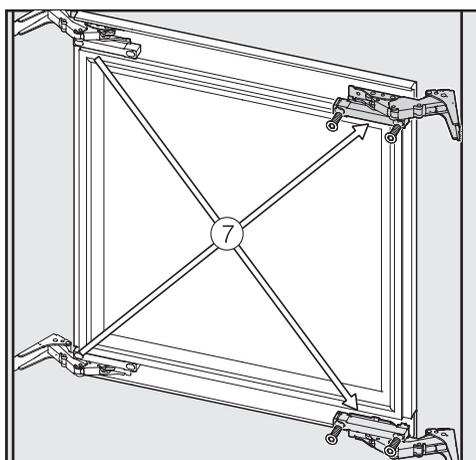


- Coloque la puerta desmontada del aparato con el frontal exterior hacia arriba, sobre una base estable.

**No** doble las bisagras. ¡Existe riesgo de sufrir lesiones!

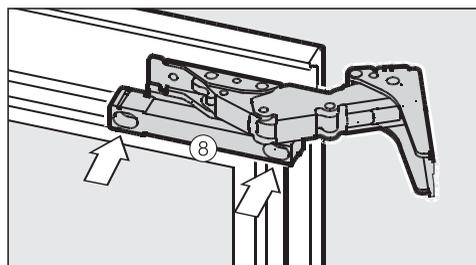
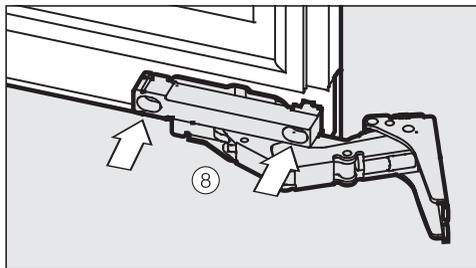


- Desenrosque los tornillos ⑥.

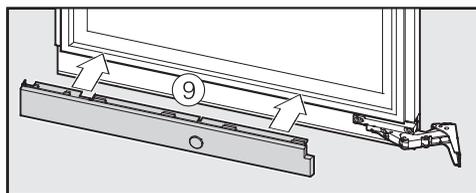
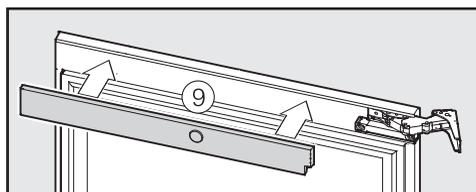


- Coloque las bisagras en diagonal ⑦.

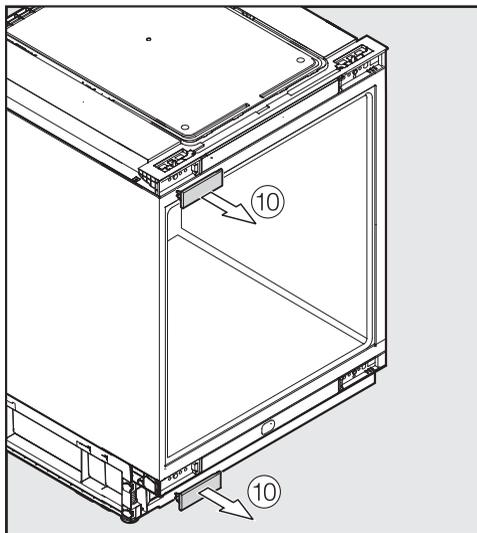
## Cambiar el sentido de apertura de la puerta



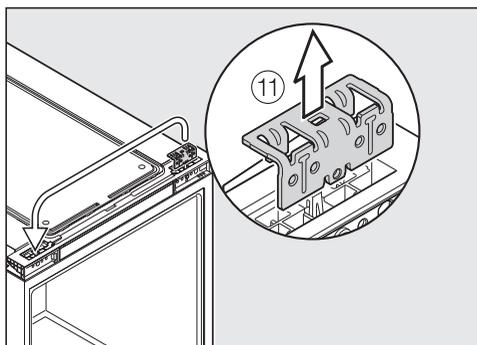
- Enrosque de nuevo los tornillos ⑧.



- Encaje las cubiertas ⑨. Tenga en cuenta la posición de las ranuras de las bisagras.

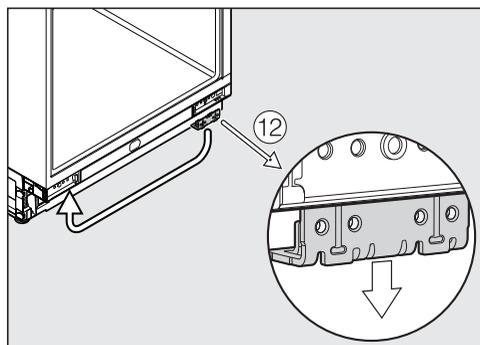


- Retire las cubiertas ⑩.

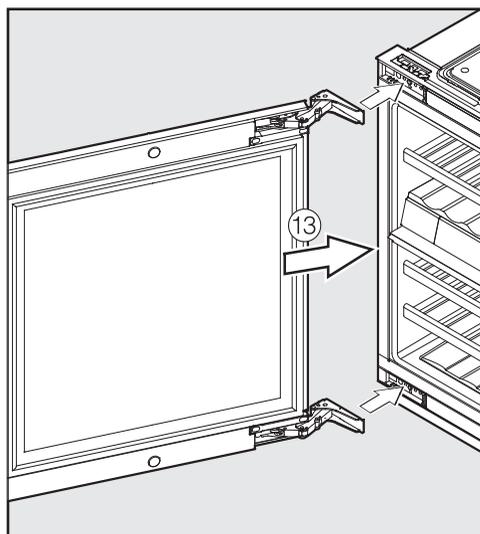


- Extraiga el soporte angular superior y colóquelo en el lado opuesto ⑪.

## Cambiar el sentido de apertura de la puerta

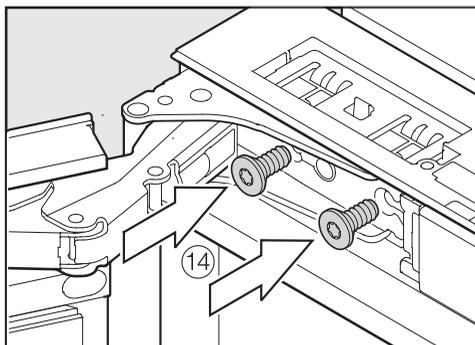


- Extraiga el soporte angular inferior y colóquelo en el lado opuesto ⑫.

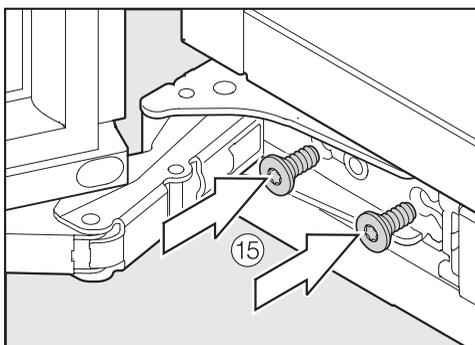


- Coloque la puerta ⑬.

⚠ La otra persona debe sujetar la puerta.



- Apriete ahora la bisagra superior ⑭.



- Apriete ahora la bisagra inferior ⑮.
- Coloque el aparato bajo encimera.

# Empotramiento del aparato bajo encimera

Emplace el aparato con ayuda de otra persona.

- Coloque el aparato únicamente en un hueco de empotramiento, cuya base esté plana y nivelada.
- El hueco de empotramiento debe estar nivelado horizontal y verticalmente.
- Es imprescindible mantener las secciones de entrada y salida de aire de ventilación (véase "Indicaciones de montaje para entrada y salida de aire"; "Medidas de empotramiento").

## Para el montaje del aparato necesita las siguientes herramientas:

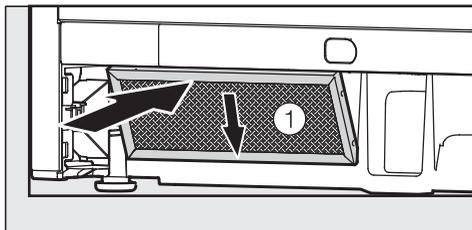
- Destornilladores de varios tamaños
- Nivel de burbuja
- Cinta métrica

## Para el montaje en el hueco de empotramiento necesitará las siguientes piezas:

- Rejilla de ventilación
- Filtro del aire
- Bloque de goma espuma para la conducción de aire en el zócalo del aparato
- Tornillos para la fijación en el hueco
- Llave para ajustar la altura en el hueco

## Preparación del aparato

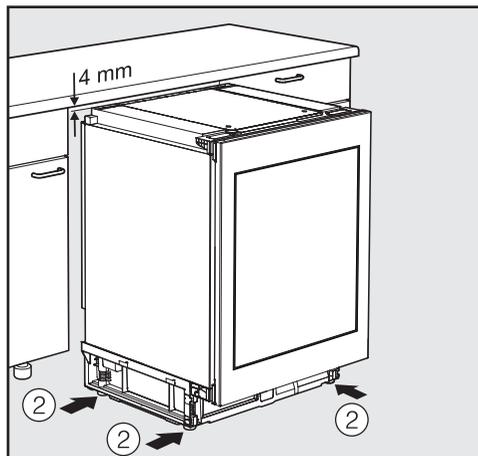
El filtro del aire evita que se acumule suciedad en la zona del compresor. Lo que evita que se produzcan daños en el aparato.



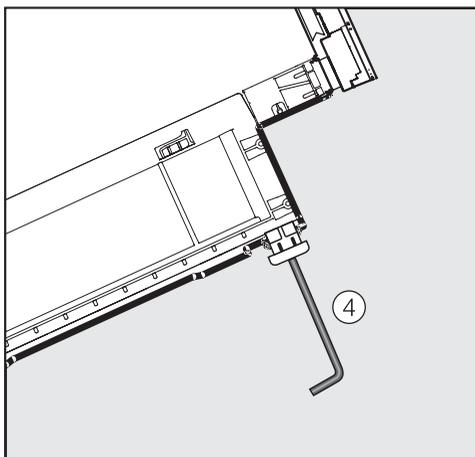
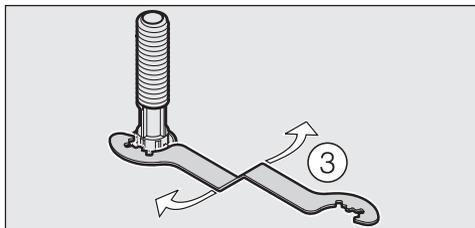
- Retire la lámina protectora del filtro del aire ①.
- Coloque el filtro de aire en la parte inferior izquierda del zócalo del aparato.
- Conecte el aparato a la red eléctrica utilizando el cable de conexión (véase "Conexión eléctrica").

## Empotramiento del aparato bajo encimera

- Introduzca ahora el aparato con mucha precaución delante del hueco.

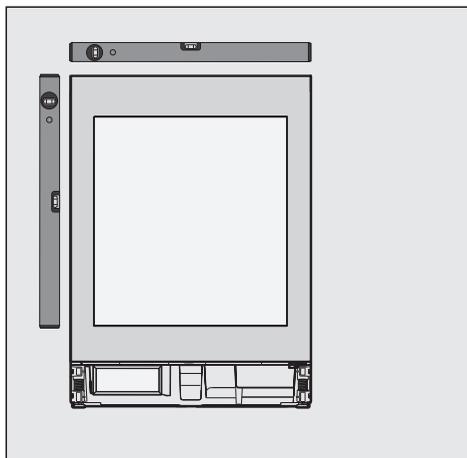


- Extraiga las patas ajustables ② en el sentido de las agujas del reloj hasta 4 mm por debajo de la altura del hueco.



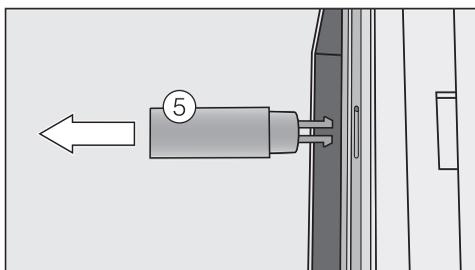
Puede desenroscarlas utilizando la llave Allen adjunta ③ o con una llave macho ④.

## Empotramiento del aparato bajo encimera



Ajuste el aparato horizontal y verticalmente.  
Un aparato mal emplazado puede deformarse.

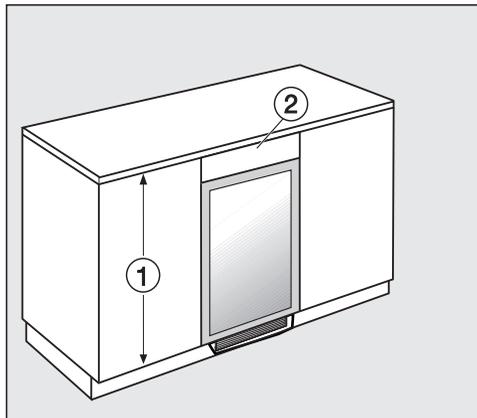
- Compruebe si los muebles adyacentes tienen la misma altura que el frontal del aparato.  
Si la distancia de los muebles vecinos fuera distinta, consulte además "Ajustar el aparato a la altura de las puertas de muebles más altos".  
En caso de que las puertas de los muebles adyacentes tengan la misma altura que el aparato:
- Abra la puerta presionando contra el frontal de la puerta.  
La apertura de la puerta ⑤ sobresale.



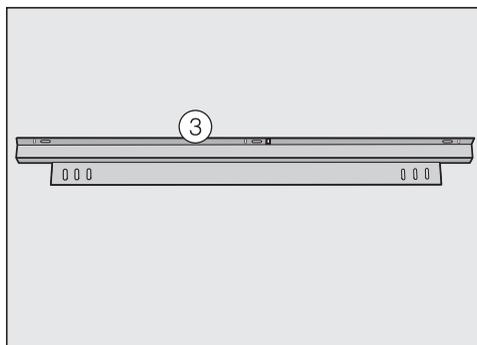
- Desactive temporalmente la ayuda para abrir la puerta quitando la apertura de la puerta.

# Empotramiento del aparato bajo encimera

## Alinear el aparato con las puertas de los muebles altos

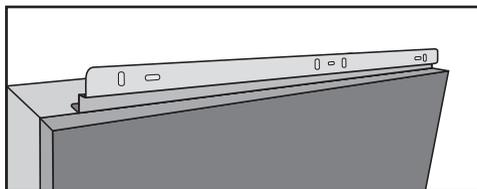


En caso de que las puertas de los muebles de cocina ① colindantes sean más altas que la puerta de la bodega, ésta puede adaptarse a las puertas colindantes con un panel de compensación ②.



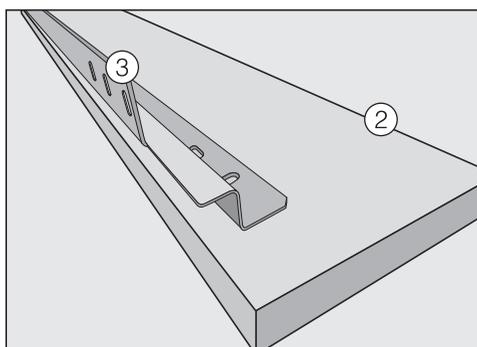
Necesita la pieza angular para fijar el panel de compensación ③. Podrá adquirir esta pieza directamente a través del Servicio Post-venta de Miele o de su distribuidor.

Puede montar la pieza angular encima o debajo del aparato, dependiendo de su necesidad.



Para evitar daños en el aparato, la rejilla de ventilación debe estar correctamente colocada en el orificio de salida! Si desea panelar la parte inferior, debe asegurar su ventilación.

El panel de compensación debe fabricarse específicamente para esta situación.



- Fije la pieza angular de sujeción ③ en el reverso del panel de compensación ②.
- Extraiga el aparato del hueco hasta que pueda volcarlo.

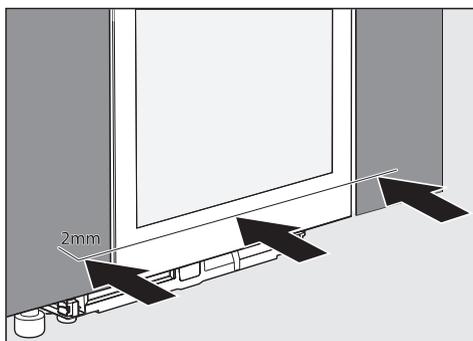
## Empotramiento del aparato bajo encimera

- Fije la pieza angular de sujeción con el panel de compensación al aparato, apretando ligeramente los tornillos.
- Nivele el panel de compensación a través de los orificios alargados a la puerta de la bodega, de manera que quede un frontal liso.
- Apriete los tornillos.
- Ahora puede emplazar el aparato con mucha precaución en el hueco.

### Introduzca el aparato en el hueco

¡Al introducirlo, asegúrese de que el cable de conexión a red no quede aprisionado o resulte dañado!

Introduzca el aparato en el hueco con cuidado en los suelos delicados para evitar dañar el suelo.

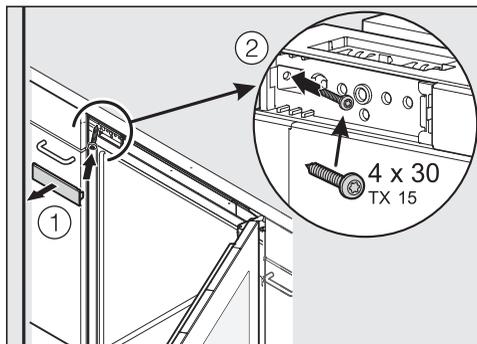


- Deslice el aparato en el hueco de empotramiento hasta que la superficie delantera de la puerta del aparato quede al ras de los frontales de los muebles vecinos.
- Tire del aparato de forma que sobresalga de forma homogénea 2 mm por delante del frontal del aparato.

# Empotramiento del aparato bajo encimera

## Sujeción del aparato en el hueco

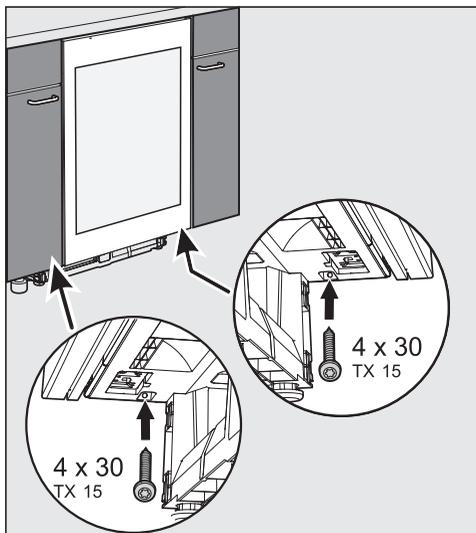
- El aparato sobresale de forma simétrica 2 mm por delante del frontal del mueble.
- Abra la puerta del aparato.



- Retire la cubierta ① y atornille el aparato primero en la parte superior izquierda ② con el mueble situado al lado.

El aparato se extiende hacia la izquierda adaptándose al hueco. El frontal de la puerta se encuentra al ras del frontal del aparato.

- Coloque de nuevo la tapa ①.



- Atornille el aparato en la parte inferior derecha e izquierda ③ con el mueble situado al lado.
- Si fuera necesario, puede atornillar el aparato en la parte superior derecha en el tope de la puerta con un cuarto tornillo.

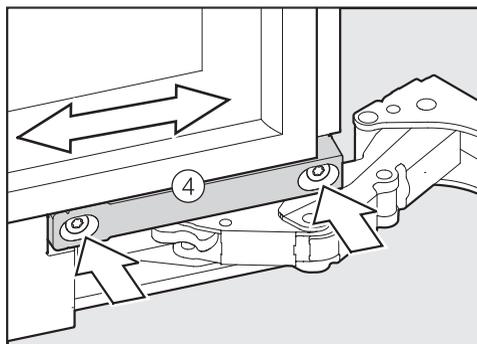
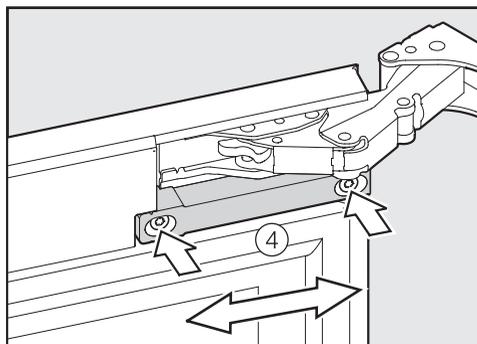
En este caso deberá desmontar la puerta para colocar el tornillo adicional.

## Empotramiento del aparato bajo encimera

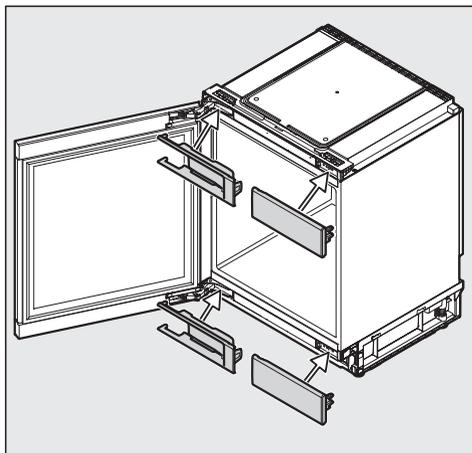
- Cierre la puerta y compruebe si los bordes laterales de la puerta se encuentran alineados con las paredes laterales del aparato.

### Ajustar la nivelación lateral de la puerta del aparato

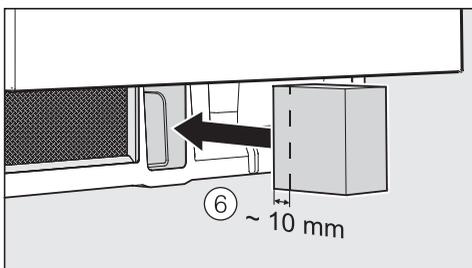
En caso de que la puerta del aparato no esté alineada con las paredes laterales de la carcasa, puede ajustar los tornillos de sujeción de las bisagras.



- Afloje los tornillos ④ y desplace la puerta.
- Enrosque de nuevo los tornillos ④.



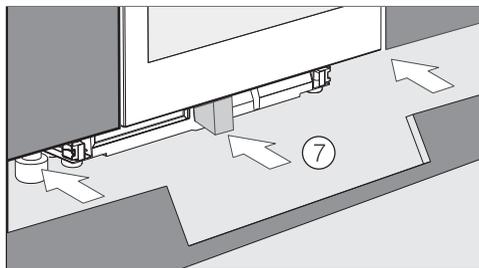
- Coloque las cubiertas.



- Coloque el bloque de espuma que se adjunta ⑥ en el zócalo del aparato.

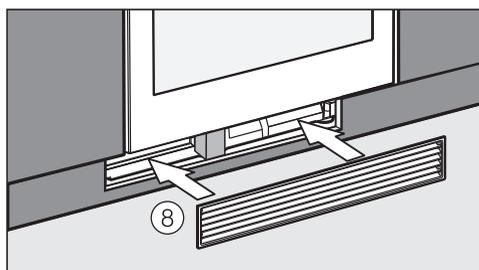
En caso de no estar colocado el bloque de goma espuma, el aparato no alcanza la potencia de refrigeración por completo, en caso contrario se pueden producir daños en el aparato.

## Empotramiento del aparato bajo encimera



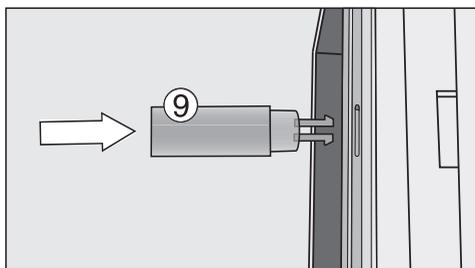
- Coloque el panel del zócalo ⑦.

El hueco en el panel del zócalo debe estar centrado con el aparato.



- Coloque la rejilla de ventilación ⑧ en el zócalo.  
El bloque de espuma se desplaza hacia atrás.

El bloque de espuma deberá ajustar en la rejilla de ventilación para asegurar una entrada de aire suficiente.



- Vuelva a activar la ayuda de apertura de la puerta, al volver a emplazar la apertura de la puerta ⑨.

**Estimada/o cliente:**

Si Vd. necesita estas instrucciones de manejo en Alemán o Inglés (en caso de estar disponibles), por favor indique el modelo de la máquina, el número de fabricación, el idioma deseado y su dirección en la tarjeta de respuesta en la parte inferior y envíela con estos datos directamente a:

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wenn Sie diese Gebrauchsanweisung, sofern verfügbar, in deutscher oder englischer Sprache benötigen, tragen Sie bitte Ihr Modell, die Fabrikationsnummer, die gewünschte Sprache und Ihre Adresse in die unten angegebene Anforderungskarte ein. Schicken Sie die ausgefüllte Anforderungskarte bitte direkt an:

**Dear Customer,**

Should you require these operating instructions in German or English (if available), please enter the model number and serial number of your appliance, which language is required and your address in the requisition slip below. Return the completed slip to the following address:

Miele S.A.U.  
Avda. Bruselas, 31  
28108 Alcobendas (Madrid)



Modelo de la máquina:

Modell:

Model No.:

M.-Nr. der ES-GA: 09 886 980

Número de fabricación:

Fabrikationsnummer:

Serial No. of Machine:

Idioma de las instrucciones de manejo:



Sprache der Gebrauchsanweisung:



Language of the operating instructions:



otro idioma, si disponible  
andere Sprache, falls verfügbar  
other language, if available

Sr./Herr/Mr.  Sra./Frau/Mrs.

Apellido/Nachname/Surname

Nombre/Vorname/First Name

Calle, Avda, Plaza/Straße/Street

Población/Ort/City

Código Postal/Postleitzahl/Postcode

Teléfono/Telefonnummer/Tel No.



FRANQUEO

Miele S.A.U.  
Avda. Bruselas, 31  
28108 Alcobendas (Madrid)

## **Miele S.A.U.**

Avda. Bruselas, 31  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Tfno.: 91 623 20 00  
Fax: 91 662 02 66  
Internet: [www.miele.es](http://www.miele.es)  
E-mail: [miele@miele.es](mailto:miele@miele.es)

**Teléfono Servicio Postventa / Atención al Cliente:** 902 398 398

E-mail Servicio Postventa: [spv@miele.es](mailto:spv@miele.es)  
E-mail Atención al Cliente: [miele@miele.es](mailto:miele@miele.es)

**Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor:** 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

## **Chile**

Miele Electrodomésticos Ltda.  
Av. Nueva Costanera 4055  
Vitacura  
Santiago de Chile  
Tel.: (56 2) 957 0000  
Fax: (56 2) 957 0079  
Internet: [www.miele.cl](http://www.miele.cl)  
E-Mail: [info@miele.cl](mailto:info@miele.cl)

## **Alemania**

### **Dirección del fabricante**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh



KWT 6322 UG



es - ES

M.-Nr. 09 886 980 / 00